Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 89 (1971)

Heft: 230

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 10.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt
Feuille officielle suisse du commerce
Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Samstag 2. Oktober 1971
Berne, samedi 2 octobre 1971

2403

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

89. Jahrgang
89e année

Nº 230

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ℘ (031) 61 20 00 (Eidg. Amt für das Handelsregister ℘ [031] 61 26 40) – Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: Kalenderjahr Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50. Ausland: jährlich Fr. 40.–. Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) – Annoncenregie: Publicitas AG – Insertionstarif: 28 Rp. (Ausland 33 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.

Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Berne. ℘ (031) 61 20 00 (Office féd. du registre du commerce ℘ [031] 61 26 40) – En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: année civ. 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) – Régie des annonces: Publicitas S.A. – Tarif d'insertion: 28 ct. (étranger 33 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

Nº 230 - 2. 10. 1971

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. – Faillites et concordats. – Fallimenti e concordati.

Handelsregister (Stiftungen). – Registre du commerce (fondations). – Registro di commercio (fondazioni).

Fabrik- und Handelsmarken. – Marques de fabrique et de commerce. – Marchi di fabbrica e di commercio 253717 - 253783

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Postanweisungen nach dem Ausland und internationale Einzahlungsscheine. – Mandats de poste pour l'étranger et mandats de versements.

Auslands-Postüberweisungsdienst. – Service international des virements postaux.

Postcheckverkehr, Beitritte. – Chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am **Mittwoch** und am **Samstag** veröffentlicht. Die Aufträge müssen **Dienstag 17 Uhr,** bzw. **Freitag 9 Uhr,** beim **Schweizerischen Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, 3000 Bern,** eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque **mercredi** et **samedi.** Les ordres doivent parvenir à la **Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, 3000 Berne,** à 17 heures le mardi et à 9 heures le vendredi, au plus tard.

Konkurseröffnungen - Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209)

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstükkes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners **sowie Gewährspflichtige beiwohnen.**

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de **créanciers.**

Kt. Zürich – Konkursamt Unterstrass-Zürich, 8042 Zürich (2017²)

Konkursamtliche Nachlassliquidation

Gemeinschuldner: Nachlass des **Schneider Hermann,** geb. 7. Juni 1908, von Zürich und Beringen SH, gestorben am 5. August 1971, wohnhaft gewesen Zschokkestrasse 12a, 8037 Zürich.
Datum der Konkurseröffnung: 31. August 1971.
Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 11. Oktober 1971, 15 Uhr, im Büro des Konkursamtes Unterstrass-Zürich, Schaffhauserstr. 2, 8006 Zürich.
Eingabefrist: für Forderungen bis 2. November 1971.

Kt. Zürich – Konkursamt, 8952 Schlieren (1913¹)

Gemeinschuldner: **Pietroboni Enrico,** geb. 26. Dezember 1934, von Olten, Wiesengrund 26, 8907 Wettswil a. A., zurzeit unbekannten Aufenthaltes, Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma «Enrico Pietroboni, Farbzentrale, Badenerstr. 698, 8048 Zürich».
Datum der Konkurseröffnung: 15. Juli 1971.
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 8. Oktober 1971.

Kt. Basel-Landschaft – Konkursamt, 4102 Binningen (2004)

Gemeinschuldner: **Schaub-Dieber Walter,** Antennenbau, In den Dürrenmatten 1, Neu-Allschwil.
Datum der Konkurseröffnung: 31. August 1971 (Art. 191 Sch.K.G.).
Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 12. Oktober 1971, nachmittags 14.30 Uhr, im Bureau des obengenannten Konkursamtes.
Eingabefrist: bis und mit 2. November 1971.
NB Von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubiger-Versammlung nicht beiwohnen und bis zum 12. Oktober 1971, mittags 12 Uhr, nicht schriftliche Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.

Ct. du Valais – Office des faillites, 1950 Sion (2018)

Faillis: **Gattoni, Dayer et Gauye, Génie Civil et Travaux publics SA,** Sion.
Date de l'ouverture de la faillite: 18 septembre 1971.
Première assemblée des créanciers: 8 octobre 1971, à 14 heures, en la salle du café Industriel, à Sion.
Délai pour les productions: 30 jours dès la présente publication.

Einstellung des Konkursverfahrens
(SchKG. 230)

Sospensione della procedura
(L.E.F. 230)

Kt. Zürich – Konkursamt, 8600 Dübendorf (2031)

Ueber **Sturzenegger Ernst,** geb. 1928, ledig, von Ebnat, Claridenstrasse 22, 8600 Dübendorf, gew. Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma BSM-Verlag, E. Sturzenegger, Neuhofstr. 23, 8600 Dübendorf, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Uster vom 8. September 1971 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 20. September 1971 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 14. Oktober 1971 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Uebernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 1500.– leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

Kt. Thurgau – Konkursamt, 8280 Kreuzlingen (2005)

Ueber **Allenspach Lothar,** 1936, Vertreter, von und in Kreuzlingen, Konradhof 1, (Kollektivgesellschafter der Fa. Weber & Allenspach, Kreuzlingen, Vertrieb von chemisch-technischen Artikeln) ist durch Verfügung des Gerichtspräsidenten von Kreuzlingen vom 21. Juni 1971 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Bezirksgerichtes Kreuzlingen vom 22. September 1971 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 12. Oktober 1971 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben im Betrage von Fr. 1000.– Vorschuss leistet (Nachforderungsrecht vorbehalten), wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Kt. Thurgau – Konkursamt, 8280 Kreuzlingen (2006)

Ueber **Jakob Josef,** 1947, Tankstellenhalter, von Lauperswil, BE, in Kreuzlingen, Konstanzerstr. 59 (unbeschränkt haftender Gesellschafter der Firma Jakob & Co., Betrieb der Chevron-Servicestation, Konstanzerstr. 35) ist durch Verfügung des Gerichtspräsidenten von Kreuzlingen von 24. August 1971 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Bezirksgerichtes Kreuzlingen am 22. September 1971 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 12. Oktober 1971 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben im Betrage von Fr. 1000.– Vorschuss leistet (Nachforderungsrecht vorbehalten), wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Ct. Ticino – Ufficio dei fallimenti, 6600 Locarno (2007)

Fallito: **Garbani Carlo,** impresa gessatura, Locarno.
Data dei decreti di apertura e di sospensione: 25 agosto e 24 settembre 1971.

La procedura di liquidazione sarà chiusa per mancanza di attivo, se nessun creditore ne chiederà la continuazione entro dieci giorni, anticipando franchi 2000.– a garanzia delle spese.

L'Ufficio si riserva di chiedere ulteriori anticipi qualora l'importo richiesto risultasse insufficiente.

Ct. Ticino – Ufficio dei fallimenti, 6900 Lugano (2019)

Fallita: **Ponte di Messina Holding SA,** partecipazioni azionarie, in Lugano.
Date dei decreti di apertura del fallimento e di sospensione della procedura della pretura di Lugano-Distretto per mancanza di attivo: 9 aprile 1971 e 23 settembre 1971.

La procedura di liquidazione sarà chiusa se nessun creditore ne chiederà la continuazione entro il 12 ottobre 1971, anticipando Fr. 1500.— a garanzia delle spese.

Nel caso in cui le spese fossero superiori a tale importo, l'ufficio si riserva la facoltà di chiederne il pagamento (R.U. 64.III.38).

Ct. Ticino – Ufficio dei fallimenti, 6900 Lugano (2020)

Fallita: **Orga Data SA,** macchine meccanografiche, Via G.B. Pioda 9, Lugano.
Data dei decreti di apertura del fallimento e di sospensione della procedura della pretura di Lugano-Distretto per mancanza di attivo: 28 maggio 1971 e 23 settembre 1971.

La procedura di liquidazione sarà chiusa se nessun creditore ne chiederà la continuazione entro il 12 ottobre 1971, anticipando Fr. 1500.– a garanzia delle spese.

Nel caso in cui le spese fossero superiori a tale importo, l'ufficio si riserva la facoltà di chiederne il pagamento (R.U. 64.III.38).

Ct. Ticino – Ufficio dei fallimenti, 6900 Lugano (2021)

Fallita: **Sewab Shipping Administration and Trust Company,** in Lugano.
Data dei decreti di apertura del fallimento e di sospensione della procedura della pretura di Lugano-Distretto per mancanza di attivo: 7 luglio 1971 e 23 settembre 1971.

La procedura di liquidazione sarà chiusa se nessun creditore ne chiederà la continuazione entro il 12 ottobre 1971, anticipando Fr. 1500.– a garanzia delle spese.

Nel caso in cui le spese fossero superiori a tale importo, l'ufficio si riserva la facoltà di chiederne il pagamento (Ru. 64.III.38).

Kollokationsplan - Etat de collocation

(SchKG. 249–251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

(L.P. 249–251)

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Bern – Konkursamt, 2500 Biel (2008)

Gemeinschuldnerin: Ausgeschlagene Verlassenschaft des **Keller Roger,** gew. Ensemblier, Murtenstrasse 46, in Biel.
Auflage- und Anfechtungsfrist: bis 12. Oktober 1971.

Kt. Luzern – Konkursamt Luzern-Stadt, 6000 Luzern (2022)

Abänderung des Kollokationsplanes

Im Konkurse über die **Altmeyer AG,** Pfistergasse 25, in Luzern, liegt infolge nachträglicher Anerkennung einer Forderung durch die Konkursverwaltung der abgeänderte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet wird.

Kt. Basel-Stadt – Konkursamt Basel-Stadt, 4000 Basel (2032)

Gemeinschuldnerin: **Modul AG,** Herstellung von und Handel mit vorfabrizierten Bauelementen usw., Wettsteinallee 147, in Basel.
Anfechtungsfrist: innert 10 Tagen.

Kt. Basel-Stadt – Konkursamt Basel-Stadt, 4000 Basel (2033)

Nachtrag zum Kollokationsplan

Gemeinschuldnerin: **Aktiengesellschaft für Wohnkomfort,** Erstellung, An- und Verkauf, Verwaltung und Vermittlung von Immobilien usw., Schützenmattstrasse 77, in Basel.
Anfechtungsfrist: innert 10 Tagen.

Schluss des Konkursverfahrens - Clôture de faillite

(SchKG. 268)

(L.P. 268)

Kt. Bern – Konkursamt, 3000 Bern (2009)

Gemeinschuldnerin: Firma **Zuba Zutter & Badertscher,** früher Rüttiweg 72, Ostermundigen, zuletzt Waldeggstr. 9, Liebefeld.
Datum des Schlusses des summarischen Verfahrens: 24. September 1971.

Ct. de Berne – Office des faillites, 2608 Courtelary (2010)

Par ordonnance du 27 septembre 1971, le président du Tribunal de Courtelary a prononcé la clôture de la faillite de **Humbert Pierre,** Garage Moderne, Corgémont, actuellement domicilié à Villeret.

Kt. Graubünden – Konkurskreis Bergün (2011)

Das Konkursverfahren über
Wehrli-Schmid Jann, Usego-Lebensmittel, Wiesen,
ist durch Verfügung des Konkursrichters vom 7. September 1971 als geschlossen erklärt worden.

7450 Tiefencastel, den 30. September 1971

Ausseramtliche Konkursverwaltung:
Treuhandbüro: F. Spinasch

Kt. Thurgau – Bezirksgericht Frauenfeld (2023)

Das Bezirksgericht Frauenfeld hat mit Beschluss vom 10. September 1971 den Konkurs über **Mohn Paul**, geb. 1941, von Ottoberg, in Frauenfeld, als geschlossen erklärt.

8500 Frauenfeld, den 29. September 1971

Bezirksgerichtskanzlei Frauenfeld

Vente aux enchères publiques après faillite

(L.P. 257–259)

Ct. de Fribourg – Office cantonal des faillites, Fribourg (2024)

Publication de vente d'immeubles après faillite – Unique enchère

Faillite: **Société des restaurants du Moléson SA**, à Gruyères.
Date et lieu de l'enchère: Mardi 16 novembre 1971, à 14 h. 30, au restaurant de la Chaux, à Moléson/Gruyères.
Dépôt des conditions de vente, de l'état de charges et servitudes: dès le 28 octobre 1971.

Immeubles: Commune de Villars-sous-Mont et Gruyères

Cadastre Art.	Nom local, nature, contenance	taxe cadastrale
	Commune de Villars-sous Mont:	
191	La Vudalla, N° 51, restaurant et place de 890 m² Droit de préemption en faveur de la société G.M.V. jusqu'au 1er janvier 1974.	200 890.–
	Commune de Gruyères:	
668	Bonnefontaine, N° 624, restaurant et place de 1600 m² Droit de préemption en faveur de la société G.M.V. jusqu'au 1er janvier 1974.	608 000.–
669	Plan Francey, N° 614, restaurant et place de 1954 m² Droit de préemption en faveur de la société G.M.V. jusqu'au 1er janvier 1974.	729 770.–
670	La Chaux dessous, N° 616, hôtel-restaurant et place de 1814 m², N° 465, chapelle Droit de préemption en faveur de la société G.M.V. jusqu'au 1er janvier 1974. Estimation officielle des immeubles: Fr. 1 600 000.–	931 814.–

Estimation officielle des accessoires: Fr. 217 530.95

Ces immeubles et accessoires seront adjugés au plus offrant et dernier enchérisseur.

1800 Fribourg, le 28 septembre 1971. Le préposé aux faillites: D. Schouwey

Ct. de Fribourg – Office cantonal des faillites, Fribourg (2025)

Publication de vente d'immeubles après faillite – Unique enchère

Faillite: **Société des restaurants du Moléson SA**, à Gruyères
Date et lieu de l'enchère: mardi 16 novembre 1971, à 15 h. 30, au restaurant de la Chaux, à Moléson/Gruyères.
Dépôt des conditions de vente, de l'état des charges et servitudes: dès le 28 octobre 1971.

Immeubles: Commune de Gruyères

Cadastre Art.	Nom local, nature, contenance	Taxe cadastrale
684	Plan Francey, N° 278, chalet et place 412 m² Estimation de l'office: Fr. 30 000.–	60 412.–

Cet immeuble sera adjugé au plus offrant et dernier enchérisseur.

1700 Fribourg, le 28 septembre 1971 Le préposé aux faillites: D. Schouwey

Ct. du Valais – Office des faillites, Sion (2026)

Vente d'actions et part sociale

Faillite: **Kadra SA**, bois et métal, à Sion.
Vente aux enchères publiques, au plus offrant et sans garantie des biens suivants:

- Dix actions de Fr. 500.– chacune s/SI Les Billionnaires SA, à Ardon
- ½ part Fr. 25 000.– s/SI Meinier-Résidence-Est.

Date et lieu de l'enchère: jeudi 7 octobre 1971, à 15 heures, en la salle des ventes, cour intérieure, Av. de Tourbillon 38, à Sion.

1950 Sion, le 29 septembre 1971 Office des faillites de Sion R. Girard, préposé

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG. 138, 142; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Kt. Luzern – Konkursamt Luzern-Land, 6004 Luzern (2012²)

Erste Publikation

Schuldnerin: **Goldgrund-Genossenschaft**, 5620 Bremgarten.
Zeit und Ort der Steigerung: Donnerstag, 18. November 1971, 14.30 Uhr, im Hotel Alpenrose in Vitznau.
Eingabefrist: bis und mit 22. Oktober 1971.
Auflage des Lastenverzeichnisses und der Steigerungsbedingungen: ab 2. November 1971.

Steigerungsobjekt: Grundstück Nr. 44 im Grundbuch Vitznau, Plan 1, Untergrasseli, 4 a 03 m², Wohnhaus Nr. 98, versichert für Fr. 249 700.–, Hofraum, Garten.

Katasterschatzung Fr. 153 000.–
Konkursamtliche Schatzung Fr. 180 000.–
Die Verwertung erfolgt auf das Begehren des Grundpfandgläubigers im 29. Rang.

6000 Luzern, den 6. Oktober 1971 Konkursamt Luzern-Land

Kt. Zürich – Betreibungsamt Zürich 4, 8004 Zürich (2030²)

Schuldner und Pfandeigentümer: **Suter Heinz**, geb. 1924, von Freienwil AG, Kaufmann, Stauffacherstr. 179, 8004 Zürich.
Steigerungstag: Dienstag, 23. November 1971, 15.00 Uhr.
Steigerungslokal: Amthaus Helvetiaplatz, Molkenstr. 5/9, Zürich 4, I. Stock, Zimmer 115.
Eingabefrist: bis 22. Oktober 1971. Auflegung der Steigerungsbedingungen nebst Lastenverzeichnis vom 29. Oktober bis 8. November 1971 im Amtslokal des Betreibungsamts Zürich 4.

Grundpfand:

In Aussersihl-Zürich 4 gelegen:

Kat. Nr. 4202, Plan 15, Grundbuchblatt 1738
Ein Wohnhaus, Stauffacherstr. 179, teilweise als möbliertes Appartementhaus eingerichtet, mit Geschäftslokalitäten im Parterre, unter Assek. Nr. 3958 für Fr. 891 000.– brandversichert (Schätzung 1970), mit 4 Aren 80,5 m² Gebäudegrundfläche und Hofraum.
Betreibungsamtliche Schätzung inklusive ortsübliche und grundbuchlich angemerkte Zugehör: Fr. 1 800 000.–.

Die Verwertung erfolgt auf Verlangen der Grundpfandgläubiger im 1. und 2. Rang.

Der Erwerber hat an der einzigen Steigerung, unmittelbar vor dem Zuschlag, auf Abrechnung an die Kaufsumme, Fr. 50 000.– bar zu bezahlen. Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.

Ferner wird ausdrücklich auf den Bundesbeschluss vom 23. März 1961, auf die Ergänzung dazu vom 30. September 1965 und auf den Bundesratsbeschluss vom 30. Dezember 1965 über die Bewilligungspflicht für den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland hingewiesen. Juristische Personen haben bei Abgabe ihres ersten Angebotes eine rechtskräftige Verfügung des Bezirksrates Zürich im Sinne dieser Bundesbeschlüsse vorzulegen, wonach entweder eine solche Bewilligung erteilt worden ist oder keine Bewilligungspflicht besteht.

Faustpfandgläubiger von Pfandtiteln haben ihre Faustpfandforderungen anzumelden.

8004 Zürich 4, den 2. Oktober 1971 Betreibungsamt Zürich 4: E. Eicher

Realizzazione degli stabili nella procedura di pignoramento e di realizzazione del pegno

(L.E.F. 138, 142; Reg. Trib. fed. del 23 aprile 1920, art. 29)

I creditori pignoratizi ed i titolari di oneri fondiari sono invitati a denunziare presso l'ufficio sottoscritto entro il termine fissato per le insinuazioni le loro pretese sul fondo, anche quelle concernenti gli interessi e le spese. Essi dovranno comunicare all'ufficio altresì, se il credito è parzialmente o totalmente scaduto e, se fu disdetto, per quale importo ed a quale scadenza lo sia stato. Se non risultano da pubblici registri, le pretese non insinuate entro il termine suddetto non parteciperanno al ricavo.

Entro il medesimo termine dovranno venire insinuate anche le servitù sorte avanti il 1912 sotto il regime dell'antico diritto cantonale e non ancora iscritte a pubblico registro. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede, a meno che non si tratti di diritti che anche secondo il C.C. hanno carattere di diritto reale anche senza iscrizione.

Ct. Ticino – Ufficio di esecuzione, Locarno (2027²)

Prima pubblicazione

Avviso d'incanto unico

Es. nro. 17553 ecc.

Debitrice: Aresol SA, Locarno.

Immobili da realizzare nel Comune di Brissago

Ubicazione		Mappa N.	Misura mq.	Stima fr.
Ginone	bosco	2632	1522	228.30
Casaccia	rustico, sentiero, prato cespugliato	2639	11867	1219.40
Bèdora	bosco, sentiero	2641	6894	683.65
Casaccia	bosco, sentiero	2642	2459	244.30
Prato di Tappa	bosco	2643	2102	210.20
Prato di Tappa	bosco, sentiero	2644	2677	264.20
Perpiatta	bosco, sentiero	2645	3850	381.45
Segneduno	bosco, sentiero	2648	1309	195.75
Gruppo	bosco, piazza per filo, sentiero	2653	2917	11533.70
Valore complessivo di stima				fr. 14 960.95

Termine per le insinuazioni di oneri fondiari (crediti ipotecari e interessi, servitù, diritti reali): 23 ottobre 1971.
Le condizioni d'asta sono visibili a decorrere dal 15 novembre 1971.
Data e luogo dell'incanto: 29 novembre 1971, ore 15.00 nella sala comunale di Brissago.

6600 Locarno, 29 settembre 1971 Per l'ufficio: G. Martinoni, uff.

Nachlassverträge - Concordats - Concordati

Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG. 295, 296, 300)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Kt. Zürich – Konkurskreis Illnau (2028)

Schuldner: **Schlecker Max**, Buchhändler, Bahnhofstrasse 7, 8307 Effretikon, Inhaber der «Akademischen Buchhandlung Wurzel», Zürich, und der Buchhandlung «Die Heimkehr», Effretikon, vertreten durch Rechtsanwalt Dr. Walter H. Meier, Zentralstrasse 2a, 8610 Uster.
Datum der Stundungsbewilligung durch Beschluss des Bezirksgerichtes Pfäffikon ZH: 3. September 1971.
Dauer der Stundung: 4 Monate, d. h. bis 3. Januar 1972
Sachwalter: Dr. Fridolin Allemann, Rechtsanwalt, General Guisan-Quai 22, 8002 Zürich.
Eingabefrist: Die Gläubiger werden ersucht, ihre Forderungen, Wert 3. September 1971, unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte und unter Beilage der Beweismittel beim Sachwalter bis zum 22. Oktober 1971 schriftlich anzumelden.
Gläubigerversammlung: Mittwoch, 15. Dezember 1971, 14.30 Uhr, im Restaurant «Strohhof», Saal 1, Augustinergasse 3, 8001 Zürich, mit dem Bemerken, dass für den Eventualfall (Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung) in der Gläubigerversammlung auch die Liquidationsorgane bestellt werden.
Aktenauflage: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Büro des Sachwalters, d. h. ab 5. Dezember 1971.

Kt. Graubünden – Konkurskreis Rhäzüns (2013)

Gläubigerversammlung

Im Nachlassverfahren gegen **Aschwanden J.**, Schlossgarage, Domat/Ems, findet die Gläubigerversammlung statt:

Freitag, 15, Oktober 1971 um 14.30 Uhr im Hotel Sternen in Domat/Ems.

Aktenauflage: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Büro des Sachwalters.

7013 Domat/Ems, 24. September 1971 Der gerichtlich bestellte Sachwalter: H. Brunner, Konkursbeamter

Verlängerung der Nachlass-Stundung

(SchKG. 295, Abs. 4)

Proroga della moratoria

(L.E.F. 295, 4° capoverso)

Kt. Zürich – Konkurskreis Küsnacht (2034)

Mit Beschluss vom 23. September 1971 hat das Bezirksgericht Meilen die unter dem 24. Juni 1971 **Bonardelli Roland**, Restaurateur, Vogelacherstrasse 12, 8126 Zumikon, bewilligte Nachlassstundung um zwei Monate, d. h. bis und mit 23. Dezember 1971 verlängert.

Die auf den 27. September 1971 um 14.30 Uhr angesetzte Gläubigerversammlung findet nunmehr am 15. November 1971, 14.30 Uhr, im Restaurant «Strohhof», Augustinergasse 3, 8001 Zürich, statt.

Die Akten können während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung, d. h. ab 5. November 1971, im Büro des Sachwalters eingesehen werden.

8001 Zürich, den 30. September 1971

Der gerichtlich bestellte Sachwalter: RA Dr. C. Odermatt, Bahnhofplatz 9, 8001 Zürich

Ct. Ticino – Circondario di Mendrisio (2014)

La moratoria al concessa al signor **Pellegrini Gualtiero**, macelleria e salumeria, in Capolago, con decreto 8 giugno 1971, è stata prorogata, con decreto 24 settembre 1971 dell'on. Pretore di Mendrisio, di due mesi a far tempo dalla scadenza del primo termine.

L'assemblea dei creditori è fissata per il 20 novembre 1971 alle 9.30 nello Studio del Commissario a Mendrisio, Via Beroldingen 8.

Gli atti potranno essere consultati presso lo Studio del sottoscritto Commissario a contare dal 10 novembre 1971.

6850 Mendrisio, 27 settembre 1971 Il Commissario: Avv. Dr. G. Guglielmetti

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG. 304, 317)

Délibération sur l'homologation de concordat

(L.P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Appenzell A.-Rh. – Bezirksgericht Trogen (2015)

Die Verhandlungen über den Nachlassvertrag des Gemeinschuldners Fa. **Pneu-Service AG**, Schlossstr. 42, Herisau, finden Montag, den 11. Oktober 1971, vormittags 9.15 Uhr vor dem Bezirksgerichte Hinterland (App. A.-Rh.) im Gemeindehaus in Herisau statt.

9043 Trogen, den 28. September 1971 Die Bezirksgerichtskanzlei

Homologation du concordat par abandon d'actif

(L.P. 316 d)

Ct. de Vaud – Arrondissement d'Yverdon (2016)

Par prononcé du 7 septembre 1971, le président du Tribunal du district d'Yverdon a homologué le concordat par abandon d'actif proposé à ses créanciers par **Monneron Jean**, entreprise générale de construction, av. Kiener 61, à Yverdon.

Il a d'autre part ratifié la désignation:

a) en qualité de liquidateur: de Francis Dufey, préposé OPF à Yverdon.
b) en qualité de membres de la commission des créanciers: de MM. Henri Burkhard de l'Etude Herbert Duvoisin, agent d'affaires breveté à Yverdon et René Leimer, à Yverdon.

Adresse de la masse concordataire: Office des poursuites et faillites, rue du Lac 48, 1400 Yverdon.

1400 Yverdon, le 27 septembre 1971 Le commissaire au sursis: Dufey

Nachlass-Stundungsgesuch

(SchKG. 293)

Kt. Basel-Stadt – Zivilgericht Basel-Stadt (2029)

Donnerstag, den 7. Oktober 1971, vorm. 11.00 Uhr, wird im Zivilgerichtssaal, Bäumleingasse 3, I. Stock, über die Bewilligung des von **Accarisi Serge**, früher Restaurant Rebe, Hammerstrasse 69, jetzt Hammerstrasse 71, Basel, gestellten Gesuches um Nachlassstundung gemäss Art. 294 SchKG. verhandelt, wozu die Gläubiger des Gesuchstellers eingeladen werden.

4000 Basel, den 29. September 1971 Zivilgerichtsschreiberei Basel Prozesskanzlei

Handelsregister - Registre du commerce
Registro di commercio
Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Fribourg, Basel-Stadt, Appenzell A.-Rh., St. Gallen, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel.

Zürich – Zurich – Zurigo

21. September 1971.
Fürsorgefonds der Angestellten der H.A. Schlatter AG, in Zollikon (SHAB Nr. 42 vom 20. 2. 1965, S. 559). Diese Stiftung ist mit Ermächtigung des Regierungsrates des Kantons Zürich vom 18. 6. 1970 durch Uebertragung ihres Vermögens an eine andere Wohlfahrtsstiftung aufgehoben worden. Die Liquidation ist beendigt. Die Stiftung wird daher im Handelsregister gelöscht.

21. September 1971.
Fürsorgefonds der Arbeiter der H.A. Schlatter AG, in Zollikon (SHAB Nr. 42 vom 20. 2. 1965, S. 559). Diese Stiftung ist mit Ermächtigung des Regierungsrates des Kantons Zürich vom 18. 6. 1970 durch Uebertragung ihres Vermögens an eine andere Wohlfahrtsstiftung aufgehoben worden. Die Liquidation ist beendigt. Die Stiftung wird daher im Handelsregister gelöscht.

21. September 1971.
Pensionskasse MIFA (Pensionskasse der Migros-Fabrikationsbetriebe), in Zürich 9 (SHAB Nr. 213 vom 12. 9. 1970, S. 2071). Die Unterschrift von Hans Müller ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Josef Rhyner, von und in Basel, Mitglied des Vorstandes und des Arbeitsausschusses.

21. September 1971.
Geschäftsleiter-Pensionskasse des Migros-Genossenschafts-Bundes, in Zürich 5 (SHAB Nr. 75 vom 1. 4. 1967, S. 1104). Das Reglement wurde durch die Generalversammlung der Versicherten vom 6. 1. 1971 geändert. Der Bezirksrat Zürich hat am 25. 5. 1971 von der Aenderung in zustimmendem Sinne Kenntnis genommen. Es führen die drei Mitglieder des Arbeitsausschusses und der Geschäftsführer Kollektivunterschrift zu zweien. Die Unterschrift von Heinrich Zollinger ist erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien Rudolf Weber, von Basel, in Horw, Vizepräsident des Stiftungsrates und Mitglied des Arbeitsausschusses, und Klaus Breitenmoser, von Mosnang, in Bischofszell, Mitglied des Stiftungsrates und des Arbeitsausschusses.

24. September 1971.
Personalfürsorgestiftung der E. Rutschmann AG, Elektrotechnische Werkstätte und Kunststeinwerk, bisher in Dübendorf (SHAB Nr. 261 vom 7. 11. 1970, S. 2537). Stiftungsurkunde vom Bezirksrat Uster als Aufsichtsbehörde am 6. 8. 1971 geändert. Neue Fassung des Namens: **Personalfürsorgestiftung der Rutschmann AG (Rutschmann SA).** Neuer Sitz: Grüningen. Adresse: Industriestrasse 15 (bei der Rutschmann AG). Die Firma des Unternehmens, deren Arbeitnehmer Destinäre der Stiftung sind, lautet jetzt «Rutschmann AG»; Sitz dieses Unternehmens ist Grüningen.

Bern – Berne – Berna

Bureau Nidau

22. September 1971.
Personalfürsorgestiftung der Firma Zumbach Electronic, in Orpund. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 20. September 1971 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma wie für die Hinterbliebenen dieser Arbeitnehmer durch Gewährung von periodischen oder einmaligen Unterstützungen an den Arbeitnehmer im Falle von Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst, Arbeitslosigkeit oder unverschuldeter Notlage, im Falle des Todes des Arbeitnehmers an den überlebenden Ehegatten, die Nachkommen und die Eltern sowie an die zu Lebzeiten des Arbeitnehmers von ihm unterhaltenen Personen. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von vier Mitgliedern, wovon zwei von der Stifterfirma und zwei von den Dienstpflichtigen bezeichnet werden. Es sind dies: Bruno Zumbach, von Toffen BE, in Orpund, Präsident; Heinz Zumbach, von Toffen BE, in Biel; Peter Nopper, von Burgdorf, in Lyss, Sekretär; Edgardo Coniglio, italienischer Staatsangehöriger, in Biel. Bruno und Heinz Zumbach zeichnen unter sich zu zweien, oder jeder von ihnen mit einem der übrigen Mitglieder des Stiftungsrates oder Herbert Wäger von Rüti ZH, in Biel, welcher nicht Mitglied des Stiftungsrates ist. Domizil der Stiftung: Hauptstrasse 93, im Büro der Firma «Zumbach Electronic-Automatic».

Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

21. September 1971.
Personalfürsorgestiftung der Firma Bieri Pumpenbau AG, in Münsingen, Unterstützung der Angestellten und Arbeiter und deren Hinterbliebenen (SHAB Nr. 252 vom 16. 10. 1968, S. 2315). Durch Beschluss des Einwohnergemeinderates von Münsingen als Aufsichtsbehörde vom 7. Juli 1971, genehmigt von der Justizdirektion des Kantons Bern am 18. August 1971, wurde die Stiftungsurkunde geändert. Die bisher veröffentlichten Tatsachen werden dadurch wie folgt betroffen: Die Verwaltung der Stiftung wird einem Stiftungsrat von einem oder mehreren Mitgliedern (bisher 3) übertragen, welcher durch die Stifterfirma ernannt werden. Ein Mitglied muss dem Personal der Stifterfirma angehören. Werner Bieri, von Schangnau, in Münsingen, ist Präsident (neu); Alfred Zehnder, von Köniz, in Münsingen, Vizepräsident (neu); René Neidecker, von Basel-Stadt, in Bern, Sekretär (neu), und Rudolf Wegmüller, von Vechigen, in Münsingen, Mitglied (neu). Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien. Die Unterschrift von Franz Bieri ist erloschen.

Bureau Wangen a. d. A.

Berichtigung.
Personalfürsorgestiftung der MIBAG Holzbearbeitungs-A.G., in Bollodingen (SHAB Nr. 252 vom 28. 8. 1971, S. 2125), richtiger Wortlaut der Firma. Die Kontrollstelle bestimmt der Stiftungsrat.

Freiburg – Fribourg – Friborgo

Bureau de Fribourg

23 septembre 1971.
Fondation en faveur du personnel de la société «A L'Armaillí S.A. Fribourg», à Fribourg (FOSC du 25. 7. 1959, Nº 170, p. 2111). Suivant décision du conseil de fondation du 27 novembre 1970, approuvée par le Conseil communal de Fribourg (Autorité de surveillance) dans sa séance du 23 mars 1971 et selon procès-verbal authentique du 20 juillet 1971, la fondation a été dissoute. Elle est radiée du registre du commerce, sa liquidation étant terminée.

Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

20. September 1971.
Fürsorgekasse für das Personal der Hafenbetriebe der Schweizerischen Reederei AG, in Basel (SHAB Nr. 87 vom 15. 4. 1967, S. 1289).
Pensionskasse für Schiffsbesatzungen der Schweizerischen Reederei AG, in Basel (SHAB Nr. 87 vom 15. 4. 1967, S. 1289);
Stiftung Unser Weg zum Meer, in Basel (SHAB Nr. 246 vom 19. 10. 1968, S. 2261);
Stiftung zu Gunsten des Schiffspersonals der Schweizerischen Reederei AG, in Basel (SHAB Nr. 301 vom 23. 12. 1967, S. 4218);
Personalfürsorgestiftung der Panalpina Welttransport AG, in Basel (SHAB Nr. 176 vom 31. 7. 1971, S. 1899);
Stiftung für Personalfürsorge der Schweizerischen Reederei AG, in Basel (SHAB Nr. 87 vom 15. 4. 1967, S. 1289).

Neues Domizil: Wiesendamm 4 (bei Schweizerische Reederei AG).

21. September 1971.
Fürsorgefond des Personals der Firma August Gutknecht, in Basel (SHAB Nr. 126 vom 2. 6. 1951, S. 1332). Durch Urkunde vom 30. August 1971 wurde das Stiftungsstatut mit Genehmigung der Aufsichtsbehörde vom 17. September 1971 geändert. Der Name der Stiftung lautet nun: **Fürsorgefond des Personals der Firma H. F. Gutknecht.** Neu führt als Präsident des Stiftungsrates Einzelunterschrift: Hans Fred Gutknecht, von und in Basel.

22. September 1971.
Personalfürsorgestiftung der Firma Ed. Schumacher, in Basel. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Urkunde vom 20. September 1971 eine Stiftung. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma bei Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst, Arbeitslosigkeit oder unverschuldeter Notlage sowie Gewährung von Unterstützungen für deren Hinterbliebene und für die von ihnen unterstützten Personen. Der Stiftungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einzelunterschrift führt Eduard Schumacher-Wyss, von Hofstetten SO und Basel, Präsident; Unterschrift zu zweien die Mitglieder des Stiftungsrates Eduard Schumacher-Künzler, von Hofstetten SO und Basel, und Gertrud Jaeck-Pfenninger, von Riehen und Basel, alle in Basel. Domizil: Mostackerstrasse 7 (bei der Stifterfirma).

22. September 1971.
Stiftung der Firma J. Flammer AG, in Basel (SHAB Nr. 61 vom 16. 3. 1942, S. 599). Die Unterschriften von Jakob Flammer und Irmgard Flammer-Guggenbühler sind erloschen. Neu führt als Stiftungsrat Einzelunterschrift Ernesto Cenci, von und in Riehen.

24. September 1971.
Stiftung van Baerle, in Münchenstein (SHAB Nr. 238 vom 11. 10. 1969, S. 2343). Aus dem Stiftungsrat ist der Präsident Felix van Baerle-Rey ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Vizepräsident Max H. Wiederkehr wurde zum Präsidenten ernannt. Er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Neu wurde als Vizepräsident Rolf Eberenz, von Basel, in Reinach BL, in den Stiftungsrat gewählt. Er zeichnet kollektiv zu zweien.

Appenzell A.-Rhh. – Appenzell Rh. ext. – Appenzello est.

23. September 1971.
Pensionskasse der Angestellten und Arbeiter der Firma Ulrich Jüstrich AG Walzenhausen, in Walzenhausen (SHAB Nr. 54 vom 6. 3. 1971, S. 535);
Pensionskasse des Verkaufspersonals der Firma Ulrich Jüstrich AG Walzenhausen, in Walzenhausen (SHAB Nr. 54 vom 6. 3. 1971, S. 535).

Otto Gualeni ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Stiftungsrat wurde gewählt Emil Bock, von Untereggen, in Gossau SG; er zeichnet kollektiv mit dem Präsidenten oder dem Sekretär des Stiftungsrates.

St. Gallen – St-Gall – San Gallo

22. September 1971.
Personalvorsorgestiftung der Eberle Treuhand und Verwaltungs-AG und der ihr angeschlossenen Firmen, in Mels. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 19. Mai 1971 eine Stiftung. Zweck: Vorsorge für die Arbeitnehmer der beteiligten Firmen und ihre Angehörigen und Hinterlassenen sowie Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall und in besonderen Notlagen. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat, bestehend aus mindestens 4 Mitgliedern, sowie die Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnen mit Kollektivunterschrift zu zweien die Stiftungsratsmitglieder Urban Eberle, von Flums, in Männedorf, Präsident, und Beat Eberle, von Flums, in Bad Ragaz, Vizepräsident. Geschäftsdomizil: bei Eberle Treuhand und Verwaltungs-AG, Sarganserstrasse 15.

24. September 1971.
Personalfürsorgestiftung der Firma Jakob Manser, in Arnegg, Gemeinde Gossau SG. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 2. September 1971 eine Stiftung. Zweck: Vorsorge für die männlichen Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma und die Angehörigen bzw. Hinterbliebenen dieser Personen bei Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall und Tod des Arbeitnehmers sowie bei unverschuldeter Notlage und für Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat. Organe der Stiftung: Stiftungsrat, bestehend aus mindestens 3 Mitgliedern, sowie die Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnen die Mitglieder des Stiftungsrates: Jakob Manser, Präsident; Lina Manser, Vizepräsidentin, beide von Appenzell, in Arnegg, Gemeinde Gossau SG; Peter Schmid, von Gais AR, in Gossau SG, alle drei mit Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: bei der Stifterfirma, Arnegg.

Aargau – Argovie – Argovia

24. September 1971.
Personalfürsorgestiftung der Firma Walter Müller, Brugg, in Brugg. Domizil: bei der Stifterin, Altenbürgerstrasse 27. Unter diesem Namen wurde durch öffentliche Urkunde vom 6. Juli 1971 eine Stiftung errichtet. Sie bezweckt die Fürsorge für die Mitarbeiter der Einzelfirma «Walter Müller», in Brugg, und ihre Angehörigen, gegen die wirtschaftlichen Folgen des Alters, der Invalidität und des Ablebens. Zur Erreichung ihres Zweckes kann die Stiftung eine autonome Fürsorgekasse errichten sowie bei einer schweizerischen Lebensversicherungsgesellschaft Versicherungen abschliessen oder in bestehende Versicherungsverträge eintreten, wobei sie selbst Versicherungsnehmerin und Anspruchsberechtigte sein muss. Einziges Organ ist der aus drei Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Ihm gehören an: Walter Müller-Hauser, von Eriz BE, in Brugg, als Präsident (Vertreter der Stifterin), sowie Irma Müller-Hauser, von Eriz BE, in Brugg (Vertreterin der Stifterin), und Werner Ott-Märki, von Oberbözberg AG, in Umiken AG (Vertreter der Arbeitnehmer), als Mitglieder. Sie zeichnen kollektiv zu zweien.

24. September 1971.
Personalfürsorgestiftung der Realit-Unternehmungen Lenzburg, in Lenzburg (SHAB Nr. 150 vom 29. 6. 1968, S. 1417). Friedrich Eich ist als Präsident zurückgetreten, bleibt jedoch Mitglied des Stiftungsrates. Neuer Präsident ist das bisherige Mitglied Walter Gloor. Sie führen auch künftig Kollektivunterschrift zu zweien.

24. September 1971.
Personalfürsorgestiftung der Firma Kleiner & Huggenberger AG, in Seon (SHAB Nr. 134 vom 12. 6. 1971, S. 1446). Mit Verfügung vom 1. September 1971 hat das Departement des Innern des Kantons Aargau der Aufhebung der Stiftung zugestimmt. Ueber das restliche Stiftungsvermögen ist in anderweitiger Weise im Sinne seines Zweckes verfügt worden. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Stiftung wird im Handelsregister gelöscht.

24. September 1971.
Gemeinschaftsstiftung der La Suisse, Lebens-Versicherungs-Gesellschaft, Lausanne, zur Förderung der Vorsorgemassnahmen zu Gunsten des Personals von Unternehmungen, in Aarau (SHAB Nr. 28 vom 3. 2. 1968, S. 241). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an: Gabriel Curdy, von Port-Valais, in Monthey VS; Claude Massy, von Saint-Jean VS, in Sierre VS; Willy Rüfenacht, von Hasle bei Burgdorf BE, in Pully VD, und Herbert Urech, von Hallwil AG, in Lausanne. Die Prokura von Peter Schenker ist erloschen.

Thurgau – Thurgovie – Turgovia

24. September 1971.
Gemeinschaftsstiftung der LA SUISSE Lebens-Versicherungs-Gesellschaft, Lausanne, für den Kanton Thurgau, in Frauenfeld (SHAB Nr. 25 vom 31. 1. 1970, S. 237). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Willy Rüfenacht, von Hasle BE, in Pully; Herbert Urech, von Hallwil AG, in Lausanne; Gabriel Curdy, von Port-Valais VS, in Monthey, und Claude Massy, von St-Jean VS, in Sierre.

24. September 1971.
Personalfürsorgestiftung der Firma Huwyler & Co., in Arbon (SHAB Nr. 176 vom 31. 7. 1971, S. 1899). Die Stiftungsurkunde ist mit Genehmigung der kantonalen Aufsichtsbehörde (Finanzdepartement) vom 10. September 1971 revidiert worden. Der Name der Stiftung lautet nun: **Personalfürsorgestiftung der Firma Huwyler AG, Eloxalwerke.**

Tessin – Tessin – Ticino

Ufficio di Lugano

23 settembre 1971.
Pio Istituto (ricovero) De Micheli, in Lugano (FUSC del 18. 12. 1965, Nº 296, p. 3962). Giovanni Regazzoni, deceduto, non è più membro del consiglio direttivo e la sua firma è estinta. Nuovo membro è: Davide Enderlin, da Lugano, in Castagnola, con firma collettiva a due.

Waadt – Vaud – Vaud

Bureau d'Orbe

24 septembre 1971.
Fondation de Bienfaisance et de Prévoyance d'Orbe, à Orbe (FOSC du 25. 8. 1951, Nº 198, p. 2147). Le président Emile Rogivue est démissionnaire; sa signature est radiée. Le comité est composé des personnes suivantes ayant signature collectivement entre elles: président: Georges André Millioud, de Penthéréaz, à Orbe (nouveau); vice-président: Samuel Péclard, de et à Montcherand (actuellement membre); Robert Deriaz, de Baulmes, à Vuiteboeuf, secrétaire (déjà inscrit); Francis Pittet, de Pampigny, à Orbe, gérant (déjà inscrit). Signature collective à deux du président, du vice-président, du secrétaire et du gérant.

Wallis – Valais – Vallese

Bureau de St-Maurice

24 septembre 1971.
Fondation en faveur du personnel de la maison Amédée Berrutt SA, à Vouvry. Sous cette dénomination, il a été constitué, par acte authentique du 8 octobre 1969, une fondation dont le but est de protéger le personnel de la fondatrice contre les conséquences économiques de la vieillesse et de l'invalidité, de verser des prestations aux survivants du personnel décédé prématurément, de venir en aide au personnel en proie à des difficultés matérielles consécutives à un accident, à la maladie, au chômage ou à d'autres causes fortuites de dénuement. Le conseil de fondation se compose de trois membres au moins. La fondation est engagée par les signatures collectives d'Amédée Berrut, de Troistorrents, président, et Raymond Preti, d'origine italienne, ou Paulette Berrut, de Troistorrents, les trois à Vouvry. Domicile: chez la fondatrice.

Bureau de Sion

21 septembre 1971.
Fondation de prévoyance de l'Aluminium Suisse S.A., à Chippis (FOSC du 20. 5. 1967, Nº 115, p. 1718). Dr Max Hintermann est sorti du conseil de fondation par suite de décès; sa signature est radiée. Dr Willi Hämmerli, de Engi GL et Zurich, à Zollikerberg, a été nommé membre avec signature collective à deux. Dr Edwin Rüegg, de Zurich et Sternenberg ZH, à Meilen, a été nommé secrétaire avec signature collective à deux.

Bureau de Sion

23 septembre 1971.
Fondation de prévoyance en faveur du personnel du bureau d'ingénieurs Hünerwadel & Häberli, à Sion. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique dressé le 16 octobre 1970, une fondation. Elle a pour but d'accorder aux membres du personnel du bureau et à leur famille des prestations dans les cas de vieillesse, de décès, de maladie, d'accidents ou d'invalidité. Le conseil de fondation est composé de 1 à 3 membres: Job Hünerwadel, de Lenzbourg, à Sion, est président. La fondation est engagée par la signature individuelle du président. Le conseil de fondation désigne en outre un contrôleur. Bureaux: c/o Bureau d'ingénieur Hünerwadel, avenue de la Gare 23.

23 septembre 1971.
Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la société en nom collectif Antoine Pralong & Fils, à Chermignon. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique dressé le 4 mars 1971, une fondation. Elle a pour but de venir en aide aux membres du personnel de la société en nom collectif «Antoine Pralong & Fils», qui, en raison d'invalidité, de maladie, d'accidents, de chômage, ou de service militaire tomberaient dans la gêne. Le conseil de fondation est composé de 3 membres, nommés par le conseil d'administration de la maison fondatrice, mais dont un membre est choisi parmi les membres du personnel. Le conseil d'administration de la maison fondatrice désigne en outre un contrôleur ou 2. La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil de fondation. Celui-ci est composé de: Léonce Pralong, de et à Chermignon, président; Guy Pralong, de et à Chermignon, vice-président; René Vaucher, de Fleurier à Chermignon, membre et secrétaire. Adresse de la fondation: Menuiserie Antoine Pralong & Fils.

Neuenburg – Neuchâtel – Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds

24 septembre 1971.
Fondation d'Entraide de l'Association suisse des fabricants de cadrans, à La Chaux-de-Fonds (FOSC du 10. 7. 1965, Nº 158). Robert Kohli, président du conseil de fondation, a démissionné. Ses pouvoirs sont éteints. Pierre Jolidon, des Enfers, à Hinterkappelen, commune de Wohlen b. Bern, a été nommé président, avec signature collective à deux.

Bureau de Neuchâtel

23 septembre 1971.
Fondation de prévoyance en faveur du personnel du Bureau Robert-A. Meystre, architecte, à Neuchâtel. Sous cette dénomination, il a été constitué, selon acte authentique du 14 juillet 1971, une fondation. Elle a pour but de venir en aide aux membres du personnel du fondateur en cas de vieillesse, maladie, invalidité, accident, chômage et à leur famille s'ils venaient à décéder. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation composé de 3 membres ou plus, nommés par le fondateur et par les bénéficiaires conformément à l'article 89 bis 3e alinéa du Code civil suisse. Le conseil est composé de Robert-André Meystre, de Neuchâtel, à Colombier, président; Frédéric Scheurer, de Anet, à Neuchâtel, vice-président, et Rainer Kophal, de nationalité allemande, à La Chaux-de-Fonds, secrétaire, qui engagent la fondation par leur signature collective à deux. Adresse: rue Saint-Maurice 12.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken Marques Marche

Eintragungen Enregistrements

253717. Hinterlegungsdatum: 27. Juli 1971, 18 Uhr.
Stoody Company, 12021 East Slauson, **Santa Fe Springs** (Kalifornien, USA). – Fabrikation und Handel.

Schweissstäbe und -drähte, Metall in Pulverform zum Schweissen, elektrische Bogenschweissapparate. (Int. Kl. 1, 6, 7, 9)

STOODY

253718. Hinterlegungsdatum: 27. Juli 1971, 17 Uhr.
USV Pharmaceutical Corporation, Scarsdale Road, Tuckahoe, **New York** (New York, USA). – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Präparate zur Behandlung von Gefässkrankheiten. (Int. Kl. 5)

ARLIDIN

253719. Hinterlegungsdatum: 29. Juli 1971, 17 Uhr.
American Cyanamid Company, Berdan Avenue, **Wayne** (New Jersey, USA). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **140666.** Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 29. Juli 1971 an.

Enzympräparate; chemisch-pharmazeutische, medizinische, pharmazeutische, biologische und veterinärische Präparate aller Art. (Int. Kl. 1, 5)

VARIDASE

253720. Hinterlegungsdatum: 30. Juli 1971, 20 Uhr.
Sunlight AG, Tannwaldstrasse 95, **Olten** (Solothurn). – Fabrikation und Handel.

Mund- und Zahnpflegemittel. (Int. Kl. 3)

GANZ NAH

253721. Hinterlegungsdatum: 30. Juli 1971, 20 Uhr.
Sunlight AG, Tannwaldstrasse 95, **Olten** (Solothurn). – Fabrikation und Handel.

Mund- und Zahnpflegemittel. (Int. Kl. 3)

TRÈS PRÈS

253722. Date de dépôt: 30 juillet 1971, 18 h.
Tiara S.A., Saignelégier (Berne). – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque N° **138734.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 30 juillet 1971.

Montres, mouvements et réveils ancre, ancre à goupilles, montres Roskopf, cylindre. (Cl. int. 14)

CORAL

253723. Hinterlegungsdatum: 2. August 1971, 8 Uhr.
Notz & Co. AG, Bernstrasse 24, **Brügg** (Bern). – Handel.

Diamantschleifscheiben und Diamantwerkzeuge für industrielle Zwecke. (Int. Kl. 7, 8)

NESTOR

253724. Date de dépôt: 4 août 1971, 15 h.
Vinicole de Sierre, Tavelli & Cie, Sierre (Valais). – Commerce.

Vin rouge espagnol. (Cl. int. 33)

RESERVA DEL AMIRAL

253725. Hinterlegungsdatum: 3. August 1971, 11 Uhr.
Dixa AG, Stationssstrasse 39a, **St. Gallen.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. **137737.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 11. April 1971 an.

Kräuterteemischungen, Kräutertabletten, Gelatine-Kapseln, Tee-Extrakte in Pulverform, Knoblauchtabletten. (Int. Kl. 5, 30)

BODANIA

253726. Date de dépôt: 2 août 1971, 17 h.
Illinois Tool Works Inc., 8501 West Higgins Road, **Chicago** (Illinois, USA). – Fabrication et commerce.

Machines, machines-outils et appareils divers, à savoir fraises-mères, fraises de taille d'engrenages, engrenages réducteurs se composant de vis sans fin effilées et de roues hélicoïdales de chant, machines à travailler les métaux telles que machines à rectifier et à contrôler un engrenage réducteur se composant d'une vis sans fin cônique et d'une roue de chant, réducteurs de vitesse, moteurs à réduction et supports d'engrenage. (Cl. int. 7)

SPIROID

253727. Date de dépôt: 2 août 1971, 17 h.
E.I. Du Pont de Nemours and Company, 1007 Market Street, **Wilmington** (Delaware, USA). – Fabrication et commerce.

Film flexible pour les emballages, les isolations électriques et usages industriels généraux. (Cl. int. 16, 17)

CLYSAR

253728. Hinterlegungsdatum: 2. August 1971, 20 Uhr.
Ed. Geistlich Söhne AG für chemische Industrie (Les fils d'Edouard Geistlich S.A. pour l'Industrie chimique) (I figli d'Edoardo Geistlich S.A. per l'Industria chimica) (Edward Geistlich Sons, Company Limited for Chemical Industry), Wolhusen (Luzern). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **139112.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 2. August 1971 an.

Vitamin enthaltende chemisch-pharmazeutische Präparate. (Int. Kl. 5)

RUBROVIT

253729. Hinterlegungsdatum: 2. August 1971, 20 Uhr.
Ed. Geistlich Söhne AG für chemische Industrie (Les fils d'Edouard Geistlich S.A. pour l'Industrie chimique) (I figli d'Edoardo Geistlich S.A. per l'Industria chimica) (Edward Geistlich Sons, Company Limited for Chemical Industry), Wolhusen (Luzern). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **139206.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 2. August 1971 an.

Arzneimittel, chemisch-pharmazeutische und galenische Präparate, pharmazeutische Drogen, Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

PHALATOX

253730. Hinterlegungsdatum: 2. August 1971, 20 Uhr.
Ed. Geistlich Söhne AG für chemische Industrie (Les fils d'Edouard Geistlich S.A. pour l'Industrie chimique) (I figli d'Edoardo Geistlich S.A. per l'Industria chimica) (Edward Geistlich Sons, Company Limited for Chemical Industry), Wolhusen (Luzern). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **139296.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 2. August 1971 an.

Pharmazeutische Produkte. (Int. Kl. 5)

MYCASAN

253731. Hinterlegungsdatum: 2. August 1971, 20 Uhr.
Ed. Geistlich Söhne AG für chemische Industrie (Les fils d'Edouard Geistlich S.A. pour l'Industrie chimique) (I figli d'Edoardo Geistlich S.A. per l'Industria chimica) (Edward Geistlich Sons, Company Limited for Chemical Industry), Wolhusen (Luzern). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **139758.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 2. August 1971 an.

Phosphorsäurehaltiges Futterknochenmehl. (Int. Kl. 31)

AROMAPHOS

253732. Hinterlegungsdatum: 2. August 1971, 17 Uhr.
Glaxo Laboratories Limited 891–995, Greenford Road, **Greenford** (Middlesex, Grossbritannien). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **139147.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 2. August 1971 an.

Vitamin B_{12}-Präparate. (Int. Kl. 5)

CYTATON

253733. Hinterlegungsdatum: 3. August 1971, 17 Uhr.
Yamanouchi Pharmaceutical Co., Ltd., No. 5–1, Nihonbashi-Honcho 2-chome, Chuo-ku, **Tokio** (Japan). – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Erzeugnisse. (Int. Kl. 5)

PROMETIN

253734. Date de dépôt: 3 août 1971, 18 h.
Dunlop Limited, Fort Dunlop, Erdington, **Birmingham** (Grande-Bretagne). – Fabrication et commerce.

Pneus et chambres à air pour roues de véhicules. (Cl. int. 12)

DUNLOP SP

253735. Date de dépôt: 3 août 1971, 18 h.
Dunlop Limited, Fort Dunlop, Erdington, **Birmingham** (Grande-Bretagne). – Fabrication et commerce.

Pneus pour roues de véhicules. (Cl. int. 12)

DUNLOP SP SPORT

253736. Date de dépôt: 3 août 1971, 18 h.
Mowatt & Moore Limited, 115 Brunswick Boulevard, **Pointe Claire** (Québec, Canada). – Fabrication et commerce.

Préparations pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

PALAFER

253737. Hinterlegungsdatum: 4. August 1971, 17 Uhr.
Litton Business Systems, Inc., 850 Third Avenue, **New York** (New York, USA). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. **160339.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 4. August 1971 an.

Schreibmaschinen, Additionsmaschinen, elektronische Rechenmaschinen und elektronische Photokopierapparate sowie deren Teile und Zubehör. (Int. Kl. 9, 16)

ROYAL

253738. Hinterlegungsdatum: 4. August 1971, 18 Uhr.
Smiths Industries Limited, Cricklewood Works, **London N.W. 2** (Grossbritannien). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **139271.** Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 4. August 1971 an.

Aluminiumschleifmittel; unbearbeitete und teilweise bearbeitete Metallegierungen, insbesondere aus Aluminium; Werkzeugmaschinen und deren Teile, einschliesslich Schneidevorrichtungen und -maschinen, Walzwerkzylinder und deren Teile, Teile metallschmelzender und geschmolzenes Metall behandelnder Maschinen, Schleifsteine, Schärfsteine und -räder, Spritzdüsen und dazugehörende Verkleidung, Wickelvorrichtungen, Zubehörteile für Textilmaschinen und dazugehörende Führungen, Spindeln und Haspeln; Handwerkzeuge und Instrumente, einschliesslich Schneide-, Dreh-, Fräs-, Rändel-, Abricht-, Schleif-, Hon-, Trennschleifen-, Schärf-, schraubenschneidende, Schmirgelvorrichtungen und ebenfalls Vorrichtungen, die der Bearbeitung von Edel-, veredelten und nicht veredelten Metallen dienen sowie von Steinen; elektrischer Isolierstoff und elektrische Nichtleiterteile, alle zur Hauptsache aus Aluminium. (Int. Kl. 3, 6 bis 9)

SINTOX

253739. Hinterlegungsdatum: 4. August 1971, 17 Uhr.
Spaeth AG, Friedenstrasse 15, **Arbon** (Thurgau). – Fabrikation und Handel.

Haarentfernungsmittel aller Art, insbesondere Haarentfernungswachse. (Int. Kl. 3)

LADY-EPIL

253740. Hinterlegungsdatum: 4. August 1971, 17 Uhr.
Pearson Pharmacal Company, Inc. (Florida Corporation), 1160 N.W. 163rd Drive, **Miami** (Florida, USA). – Fabrikation und Handel. – Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. **139113** von Pearson Pharmacal Company, Inc. (New York Corporation), New York (New York, USA). Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 4. August 1971 an.

Ein Antisepticum, ein Hustensirup und Pillen zum Einnehmen, mit Chlorophyll als Hauptbestandteil zur chemischen Einwirkung auf das Körpersystem zwecks Beseitigung von Körpergerüchen; Mittel zur Schweissbekämpfung; kosmetische Cremen, Lotionen und Zahnreinigungsmittel. (Int. Kl. 3, 5)

ENNDS

253741. Date de dépôt: 4 août 1971, 20 h.
Chocolat Suchard Société anonyme, Neuchâtel-Serrières. – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque Nº **139678.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 4 août 1971.

Cacao, produits de cacao, chocolat, produits de sucre, articles de confiserie, de pâtisserie et de boulangerie. (Cl. int. 30)

LIMKA

253742. Date de dépôt: 4 août 1971, 20 h.
Chocolat Suchard Société anonyme, Neuchâtel-Serrières. – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque Nº **139682.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 4 août 1971.

Cacao, produits de cacao, chocolat, articles de confiserie et de pâtisserie et autres produits et boissons alimentaires sous toutes les formes. (Cl. int. 29 à 33)

BITTRA

253743. Date de dépôt: 4 août 1971, 20 h.
Chocolat Suchard Société anonyme, Neuchâtel-Serrières. – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque Nº **139683.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 4 août 1971.

Cacao, produits de cacao, chocolat, articles de confiserie et de pâtisserie et autres produits et boissons alimentaires sous toutes les formes. (Cl. int. 29 à 33)

MOUSSELINE

253744. Date de dépôt: 4 août 1971, 20 h.
Chocolat Suchard Société anonyme, Neuchâtel-Serrières. – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque Nº **139685.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 4 août 1971.

Cacao, produits de cacao, chocolat, articles de confiserie et de pâtisserie et autres produits et boissons alimentaires sous toutes les formes, additionnés de noix ou de noisettes. (Cl. int. 29 à 33)

VELNUT

253745. Hinterlegungsdatum: 5. August 1971, 11 Uhr.
Hensel & Co., Elektro-Installationen, Beckenhofstrasse 62, **Zürich 6.** – Fabrikation und Handel.

Automatische Anlagen zur Gebührenerfassung in Parkhäusern sowie Geräte, Vorrichtungen und Bestandteile zu solchen Anlagen. (Int. Kl. 9)

PARCOTAX

253746. Hinterlegungsdatum: 9. August 1971, 8 Uhr.
Lanit AG Nachfolger B.G. Huber, Scheuchzerstrasse 71, **Zürich.** – Fabrikation. – Uebertragung und Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. **139069** von Lanit AG Nachfolger P.E. Huber, Zürich. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 12. Mai 1971 an.

Farbentfernungsmittel. (Int. Kl. 3)

FARBEX

253747. Hinterlegungsdatum: 9. August 1971, 8 Uhr.
Lanit AG Nachfolger B. G. Huber, Scheuchzerstrasse 71, **Zürich.** – Fabrikation. – Uebertragung und Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. **139070** von Lanit AG Nachfolger P.E. Huber, Zürich. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 12. Mai 1971 an.

Wasserlösliche Entfettungsmittel und Lackentferner. (Int. Kl. 3)

FIROX

253748. Hinterlegungsdatum: 9.August 1971, 8 Uhr.
Lanit AG Nachfolger B. G. Huber, Scheuchzerstrasse 71, **Zürich.** – Fabrikation. – Uebertragung und Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. **139071** von Lanit AG Nachfolger P.E. Huber, Zürich. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 12. Mai 1971 an.

Holzaufheller. (Int. Kl. 2)

MEXO

253749. Hinterlegungsdatum: 6. Juli 1971, 17 Uhr.
Widia (Schweiz) AG, Eckweg 10, **Biel** (Bern). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. **138484.** Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 26. Juni 1971 an.

Rohe und teilweise bearbeitete unedle Metalle sowie deren Legierungen; Aufschweisswerkstoffe; Maschinenguss; Werkzeuge und Werkzeugteile; Maschinenbestandteile und Verschleissteile für Maschinen (auch elektrische) der Werkzeug-, Uhren-, Draht-, Kabel-, Blechbearbeitungs-, Waffen-, chemischen, Erdöl-, Bergbau-, Bau-, Holz-, Kunststoff- und Textilindustrie; Metallmahlkugeln für die chemische und die Metallindustrie; Uhrengehäuse aus Metall.
(Int. Kl. 6 bis 9, 14)

SINTUR

253750. Hinterlegungsdatum: 6. Juli 1971, 17 Uhr.
Widia (Schweiz) AG, Eckweg 10, **Biel** (Bern). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. **138485.** Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 26. Juni 1971 an.

Rohe und teilweise bearbeitete unedle Metalle sowie deren Legierungen; Aufschweisswerkstoffe, Maschinenguss; Werkzeuge und Werkzeugteile; Maschinenbestandteile und Verschleissteile für Maschinen (auch elektrische) der Werkzeug-, Uhren-, Draht-, Kabel-, Blechbearbeitungs-, Waffen-, chemischen, Erdöl-, Bergbau-, Bau-, Holz-, Kunststoff- und Textilindustrie; Metallmahlkugeln für die chemische und die Metallindustrie; Uhrengehäuse aus Metall.
(Int. Kl. 6 bis 9, 14)

SINTIT

253751. Hinterlegungsdatum: 25. November 1970, 18 Uhr.
Burger Eisenwerke Aktiengesellschaft, Junostrasse 1, **Burg/Dillkreis** (Hessen, Bundesrepublik Deutschland). – Fabrikation und Handel.

Apparate, Geräte und Zubehör zum Kochen, Braten, Backen, Grillieren, Kühlen, Regenerieren und Verteilen vorbereiteter Speisen, vor allem für Gemeinschaftsverpflegung, insbesondere stapelfähige Servierplatten mit Abdeckung (Closhen), Transportwagen, ortsfeste und mobile stapelfähige Gestelle, stapelfähige Behälter und Körbe zum Transport ebenfalls gestapelter Portionseinheiten.
(Int. Kl. 6, 11, 12, 20, 21)

MULTIMET

253752. Date de dépôt: 2 mars 1971, 23 h.
IPP Industrial Polymer Processing S.A., Mies (Vaud). – Fabrication et commerce.

Liens, à savoir courroies et rubans en matière plastique, agrafes en matière plastique ou en métal et combinaisons de ces courroies et rubans avec lesdites agrafes; appareils pour la mise en place de ces liens; dispositifs permettant de fixer ces liens à d'autres objets; éléments d'identification en matière plastique servant à identifier des objets liés. (Cl. int. 6, 7, 8, 16, 17, 20).

SERREX

253753. Hinterlegungsdatum: 16. August 1971, 19 Uhr.
Mesotex AG, Möhlin (Aargau). – Fabrikation.

Textile Beläge. (Int. Kl. 27)

MESOPOL

253754. Hinterlegungsdatum: 13. Mai 1971, 19 Uhr.
Leo Krummenacher, Luzernerstrasse 36, **Ebikon** (Luzern). – Fabrikation und Handel.

Apparate für die Fusspflege, insbesondere Apparate zum Waschen, Spülen, Desinfizieren, Trocknen und zur Massage der Füsse; Mittel für die Fusspflege, insbesondere Bade-, Wasch-, Reinigungs-, Spül-, Desinfektions- und Parfümierungsmittel für die Füsse.
(Int. Kl. 3, 5, 10, 11)

PED-O-MAT

253755. Hinterlegungsdatum: 14. Mai 1971, 9 Uhr.
Leo Krummenacher, Luzernerstrasse 36, **Ebikon** (Luzern). – Fabrikation und Handel.

Apparate für die Fusspflege, insbesondere Apparate zum Waschen, Spülen, Desinfizieren, Trocknen und zur Massage der Füsse; Mittel für die Fusspflege, insbesondere Bade-, Wasch-, Reinigungs-, Spül-, Desinfektions- und Parfümierungsmittel für die Füsse.
(Int. Kl. 3, 5, 10, 11)

PEDIMAT

253756. Date de dépôt: 25 mai 1971, 17 h.
Zyma S.A., Nyon (Vaud). – Fabrication.

Produits pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

ACIPHILUS

253757. Date de dépôt: 27 maggio 1971, ore 17.
Carlo Gazzola, Sperrstrasse 46, **Basilea.** – Fabbricazione.

Liquori, aperitivi alcoolici e analcoolici, spiritosi, vini, bevande gasate analcooliche, succhi di frutta. (Cl. int. 32, 33)

APERKARLI

253758. Data del deposito: 27 maggio 1971, ore 17.
Carlo Gazzola, Sperrstrasse 46, **Basilea.** – Fabbricazione e commercio. – Rinnovo con estensione dell'indicazione dei prodotti del marchio Nº **248675.** La durata della protezione risultante dal rinnovo comincia il 27 maggio 1971.

Vini, bevande spiritose, aperitivi alcoolici e analcoolici, bevande gasate analcooliche, succhi di frutta. (Cl. int. 32, 33)

TREPONTI

253759. Hinterlegungsdatum: 15. Juni 1971, 20 Uhr.
Siegfried Aktiengesellschaft, Zofingen (Aargau). – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte. (Int. Kl. 5)

VERTILEN

253760. Date de dépôt: 15 juin 1971, 19 h.
Burgess Products Company Limited, Brookfield Road, **Hinckley** (Leicestershire, Grande-Bretagne). – Fabrication et commerce.

Outils portatifs actionnés par un moteur et outils à main, en particulier pistolets de projection, scies à ruban, outils à graver, pistolets de soudage et pistolets de collage. (Cl. int. 7, 8, 9)

POWERLINE

253761. Hinterlegungsdatum: 6. Juli 1971, 20 Uhr.
Limfjordsøsters-Kompagniet, Nykøbing-Mors (Dänemark). – Fabrikation und Handel.

Erzeugnisse dänischer Herkunft, nämlich Schalentiere in konservierter Form, Kaviar, Fische in konservierter, geräucherter, marinierter oder getrockneter Form, Fischpasten sowie Konserven aller Art. (Int. Kl. 29, 30)

LIMFJORD

253762. Hinterlegungsdatum: 12. Juli 1971, 18 Uhr.
Bristol-Myers Company, 345 Park Avenue, **New York** (New York, USA). – Fabrikation und Handel.

Mittel zur Körper- und Schönheitspflege; Toilettenartikel, einschliesslich Desodorants zum persönlichen Gebrauch. (Int. Kl. 3, 8, 21)

SUMMER DREAM

253763. Hinterlegungsdatum: 16. Juli 1971, 17 Uhr.
Brauerei A. Hürlimann Aktiengesellschaft, Brandschenkestrasse 150, **Zürich 2.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. **139087.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 16. Juli 1971 an.

Moussierende Getränke, ausgenommen Weine. (Int. Kl. 32, 33)

MOUSSIA

253764. Date de dépôt: 14 juillet 1971, 20 h.
Produits Findus S.A., Vevey (Vaud). – Fabrication et commerce. – Renouvellement avec modification de l'indication des produits des marques Nºs **140791** et **196482.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 14 juillet 1971.

Produits pour conserver les aliments. Médicaments, produits chimiques pour la médecine et l'hygiène, drogues pharmaceutiques, produits vétérinaires. Aliments diététiques et aliments diététiques fortifiants, conserves alimentaires diététiques et plats cuisinés diététiques. Pâtes alimentaires, riz et mets de riz, produits de meunerie de céréales (excepté les fourrages), légumes, fruits, viandes, poissons, volailles, tous produits précités également sous forme d'extraits, de gelées ou de conserves ainsi que sous forme de plats cuisinés et de conserves congelées ou déshydratées. Lait frais ou en conserve, aliments laitiers en poudre, succédanés d'aliments laitiers, yogourts, produits de crèmes à base de lait, beurres, fromages, boissons non-alcooliques à base de lait; graisses et huiles alimentaires; mayonnaise; oeufs; confitures, produits à tartiner à base de lait, sucre, fruits, viande ou de poisson; soupes, bouillons. Cacao, chocolat, bonbons et sucreries; miel et succédanés de miel, sucre; articles de confiserie et de pâtisserie, produits de boulangerie, desserts-poudings; glaces comestibles et conserves de glaces comestibles; poudres et essences pour la préparation de glaces comestibles; thés et extraits de thés; cafés et extraits de cafés; succédanés de cafés et extraits de succédanés de cafés; sauces, arômes pour des buts alimentaires, épices. Jus de fruits, boissons non-alcooliques, sirops, extraits et essences pour faire des boissons non-alcooliques. Essences pour faire des spiritueux et liqueurs. (Cl. int. 1, 5, 29, 30, 32, 33)

FINDUS

253765. Hinterlegungsdatum: 19. Juli 1971, 17 Uhr.
Aktiengesellschaft AKSA Ingenieurbüro, Würenlos (Aargau); Korrespondenzadresse: Ingenieurbüro Dr. Gubler, Postfach, Wettingen (Aargau). – Handel.

Kühlanlagen in Fahrzeugen. (Int. Kl. 11)

FRIGOFER

253766. Hinterlegungsdatum: 19. Juli 1971, 17 Uhr.
Neue Pronouvo-Kork AG, Baumackerstrasse 53, **Zürich 11.** – Fabrikation und Handel.

Aus Korkgranulat mit thermoplastischen Bindemitteln bestehende Isolations- und Dichtungsmaterialien, Deckenlagerungen für tragende und nichttragende Wände, Unter- und Oberbeläge für Böden, Schubverformungslager, Wand- und Deckenverkleidungselemente, Steckwände, Platten zur Strukturdekoration, schallisolierende und vibrationsdämmende Lagerungen für Maschinen, Motoren, Apparate und Gleisanlagen. Kunststoffbeschichtete Platten. (Int. Kl. 17, 19, 27)

PRONOUVO

253767. Hinterlegungsdatum: 6. August 1971, 19 Uhr.
Frieda Werner-Schmid, Benedikt Fontanaweg 10, **Zürich 10.** – Handel.

Nichtelektrisches Putzgerät für Brillen und optische Geräte. (Int. Kl. 21)

LUNETTBOY

253768. Date de dépôt: 20 juillet 1971, 17 h.
Wilkinson Sword Limited, Sword Works, Southfield Road, **Londres W. 4** (Grande-Bretagne). – Fabrication et commerce.

Rasoirs, lames à raser, distributeurs de lames à raser et nécessaires de rasage. (Cl. int. 8)

BONDED

253769. Hinterlegungsdatum: 26. Juli 1971, 15 Uhr.
Stauffer AG, Schauplatzgasse 7, **Bern.** – Fabrikation und Handel.

Reinigungsmittel in flüssiger und fester Form. (Int. Kl. 3)

TEMPO

253770. Hinterlegungsdatum: 22. Juli 1971, 20 Uhr.
Pharmaton AG, Bioggio (Tessin); Korrespondenzadresse: Postfach 145, Lugano 3 (Tessin). – Fabrikation.

Pharmazeutische, tierärztliche und hygienische Produkte; diätetische Nährmittel für Kinder und Kranke; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmasse für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

PHARMATONEX

253771. Hinterlegungsdatum: 1. September 1970, 18 Uhr.
Prioritätsanspruch: USA, 2. März 1970.
Electronic Arrays, Inc., 501 Ellis Street, **Mountain View** (Kalifornien, USA). – Fabrikation und Handel.

Elektronische Bauteile, Untersysteme und Systeme wie Halbleiter, integrierte Schaltungen, Metalloxydsilizium-Schaltungen, Schieberegister, Totspeicher, Lese-Schreib-Speicher mit wahlfreiem Zugriff, logische reihenförmige Anordnungen, elektronische Rechenmaschinen, Computer-Ausgänge und Bandsteuermittel. (Int. Kl. 9)

253772. Hinterlegungsdatum: 19. März 1971, 11 Uhr.
UFA-Futter, Schaffhauserstrasse 6, **Winterthur 1.** – Kollektivmarke.

Futtermittel, Mischfutter, Medikamente und Spurenelemente sowie alle Hilfsstoffe und Nebenprodukte für die Tierernährung und -hygiene; Sämereien aller Art sowie Werkzeuge für den Feld- und Gartenbau; Düngemittel; Pflanzenschutz- und Schädlingsbekämpfungsmittel; Brenn- und Treibstoffe, Schmiermittel aller Art sowie chemisch-technische Produkte für die Motorenpflege; Produkte der Getränke- und Lebensmittelindustrie; Binde- und Pressgarne; Verpackungsmaterialien für die Landwirtschaft, aus Karton, Papier, Holz, Kunststoffen sowie Metallen und Metall-Legierungen; normierte Bauteile aus Holz, Glas, Stahl, Kunststoff und Beton; Maschinen für die Landwirtschaft und den Gartenbau.
(Int. Kl. 1, 4 bis 8, 16, 19, 20, 22, 23, 29 bis 33)

253773. Hinterlegungsdatum: 23. April 1971, 18 Uhr.
Duro-Test Corporation, 2321 Kennedy Boulevard, **North Bergen** (New Jersey, USA). – Fabrikation und Handel.

Glühlampen, Fluoreszenzlampen, Gasentladungslampen, Quecksilberdampfentladungslampen. (Int. Kl. 11)

DURO-LITE

253774. Hinterlegungsdatum: 11. Mai 1971, 17 Uhr.
Etablissements Pezon & Michel (Société anonyme), La Noiraie, **Amboise** (Indre-et-Loire, Frankreich). – Fabrikation und Handel. – Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. **138624** von Société à r. l. dite: Etablissements Pezon & Michel, Amboise (Indre-et-Loire, Frankreich). Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 11. Mai 1971 an. – Diese Marke gilt gemäss Art. 4bis des Madrider Markenabkommens als ersetzt durch die internationale Registrierung Nr. **289341** vom 2. Oktober 1964 derselben Inhaberin.

Fischereiartikel, insbesondere Ruten aus Bambus. (Int. Kl. 28)

253775. Date de dépôt: 14 mai 1971, 17 h.
Max Kurt Birkenmaier, Restelbergstrasse 105, **Zurich 6** et **Antonio Brandestini,** alte Landstrasse 60, **Küsnacht** (Zurich); adresse pour la correspondance: Bureau B.B.R., Riesbachstrasse 57, Zurich. – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque Nº **138722.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 14 mai 1971.

Eléments portants en terre cuite avec armature d'acier pré-tendue, plafonds en poutres préfabriquées et en corps creux, linteaux de fenêtres et de portes, linteaux à casier pour persiennes (Cl. int. 6, 19)

253776. Hinterlegungsdatum: 17. Mai 1971, 20 Uhr.
«Bisal» Alois Bischof, Lukasstrasse 27, **St. Gallen.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. **138325.** Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 17. Mai 1971 an.

Möbel, insbesondere Kindermöbel, Kinderbetten, Matratzen, Kissen, Nackenrollen, Sitzpolster, Schirme, Bettumrandungen, Schlupfsäcke, Wickelkissen, Bekleidungsstücke für Kleinkinder, Kinderwagengarnituren, Puppenwagengarnituren, Kindertragtaschen, Schaumstoff-Flocken. (Int. Kl. 17, 18, 20, 22, 24, 25, 27, 28)

253777. Date de dépôt: 10 juin 1971, 17 h.
Laiteries Réunies (Centrale et Agricole), rue des Noirettes, **Carouge** (Genève). – Production et commerce.

Oeufs. (Cl. int. 29)

253778. Hinterlegungsdatum: 15. Juni 1971, 17 Uhr.
Clevite Corporation, 17000 St. Clair Avenue, **Cleveland** (Ohio, USA). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **139436.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. Juni 1971 an.

Elektrische Trockenbatterien. (Int. Kl. 9)

253779. Hinterlegungsdatum: 15. Juni 1971, 17 Uhr.
Clevite Corporation, 17000 St. Clair Avenue, **Cleveland** (Ohio, USA). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **139437.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. Juni 1971 an.

Trockenbatterien, Taschenlampengehäuse und elektrische Handlampen und Laternen. (Int. Kl. 9, 11)

BURGESS

253780. Hinterlegungsdatum: 25. Juni 1971, 19 Uhr.
Bata-Schuh-Aktiengesellschaft (Société Anonyme de Chaussures Bata), Möhlin (Aargau). – Fabrikation und Handel.

Schuhwaren aller Art, Schuhbestandteile, Schuhpflegemittel, Strümpfe und Socken, Schuhsohlen aus Kautschuk und kautschukähnlichem Material. (Int. Kl. 3, 4, 25)

Oscaria

253781. Hinterlegungsdatum: 13. Juli 1971, 18 Uhr.
Bata-Schuh-Aktiengesellschaft (Société Anonyme de Chaussures Bata), Möhlin (Aargau). – Fabrikation und Handel.

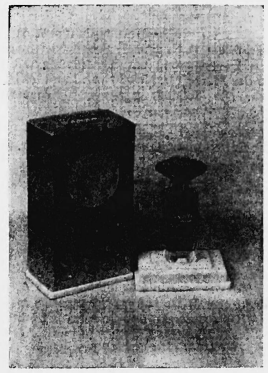
Schuhwaren aller Art, Schuhbestandteile, Schuhpflegemittel, Schuhsohlen aus Kautschuk und kautschukähnlichem Material, Strümpfe und Socken. (Int. Kl. 3, 4, 25)

253782. Hinterlegungsdatum: 30. Juni 1971, 15 Uhr.
Hans, Christen, Lehnmühle, Lyss, Bernstrasse 98, **Lyss** (Bern). – Fabrikation.

Mit Fleisch hergestelltes Hundefutter. (Int. Kl. 31)

253783. Date de dépôt: 1er juillet 1971, 18 h.
Bourjois AG (Bourjois S.A.) (Bourjois Ltd.), Burgstrasse 30, **Glaris.** – Fabrication et commerce.

Parfums. (Cl. int. 3)



L'enregistrement de la marque ne s'étend pas à la forme à trois dimensions de la boîte et du flacon représentés.

La marque est exécutée en rouge, or, bleu et blanc.

Firmaänderungen – Modifications de raison

158331, 244334. – Albiswerk Zürich AG, Zürich 9. – Firma geändert in **Siemens-Albis Aktiengesellschaft (Siemens-Albis Société Anonyme) (Siemens-Albis Società Anonima).** – Eingetragen den 2. September 1971.

210705. – A. & G. Charpiot, Genève. – Raison modifiée en **André Charpiot.** – Enregistré le 8 septembre 1971.

242175. – O. Luginbühl AG, Niederwangen (Bern). – Firma geändert in **Agol Chemie O. Luginbühl AG.** – Eingetragen den 8. September 1971.

Firmaänderungen und Sitzverlegungen
Modifications de raison et transferts de siège

142486. – Ransome & Marles Bearing Company Limited, Newark-on-Trent (Nottingham, Grossbritannien). – Firma geändert in **Ransome Hoffmann Pollard Limited.** – Sitz verlegt nach New Street, **Chelmsford** (Essex, Grossbritannien). – Eingetragen den 14. September 1971.

209593. – Ransome & Marles Bearing Company Limited, Newark-on-Trent (Nottinghamshire, Grande-Bretagne). – Raison modifiée en **Ransome Hoffmann Pollard Limited.** – Siège transféré à New Street, **Chelmsford** (Essex, Grande-Bretagne). – Enregistré le 14 septembre 1971.

Sitzverlegungen – Transferts de siège

248145. – Hostique Limited, Stoke-on-Trent (Grossbritannien). – Sitz verlegt nach Spencroft Road, **Neweastle** (Staffordshire, Grossbritannien). – Eingetragen den 6. September 1971.

252373. – Matec-Holding AG, Zug. – Sitz verlegt nach Tollwiesstrasse 36, **Küsnaeht** (Zürich). – Eingetragen den 2. September 1971.

Einschränkungen der Warenangabe
Limitations de l'indieation des produits

223192 (RESPOND)
Colgate-Palmolive Company, New York (New York, USA). – Die Warenangabe wird eingeschränkt auf
Waschseifen, Seifenflocken, Seifenperlen, Seifenkörner und flüssige Seifen; kosmetische und andere Toilettenpräparate, einschliesslieh Toilettenseifen, ausgenommen Badezusätze; Parfüms, Toilettenwasser, Talk- und Deckpuder, Gesichts- und Handpflegemittel, wie Handcremen, Gesichtscremen, Gesichtspuder, Rouge (auch in Cremeform), Lippenstifte und Gesichtslotionen, Haarpflegepräparate, wie Haartonika, Haarpomade, Brillantine und Shampoo-Präparate, Nagellacke, Nagellackverdünner und -entferner, Adstringentien, Geruchverhinderungs- und -entfernungsmittel (auch solche für den Haushalt), Riechsalze, Schutzmittel gegen Sonnenbrand, Reinigungswatte, Zahnputzmittel (auch in flüssiger Form), wie Zahncreme und Zahnpulver, Rasiercremen (auch in Aerosolform), Rasierseifen; Insektenvertilgungsmittel; Manikürgeräte, Seifenbürsten, Rasiermesser, Rasierklingen, Rasierapparate. – Eingetragen den 6. September 1971.

232346 (WORLD LEADER)
Rothmans of Pall Mall Limited, Zürich 6. – Die Warenangabe wird eingeschränkt auf **Roher und verarbeiteter Tabak; Zündhölzer.** – Eingetragen den 8. September 1971.

240246 (SANDOGERON)
Sandoz AG, Basel. – Die Warenangabe wird eingeschränkt auf **Arzneimittel zur Aktivierung des Zellstoffweehsels.** – Eingetragen den 14. September 1971.

240247 (SANDOGERONT)
Sandoz AG, Basel. – Die Warenangabe wird eingesehränkt auf **Rezeptpflichtiges Arzneimittel zur Aktivierung des Zellstoffweehsels.** – Eingetragen den 14. September 1971.

242175 (AGOL)
Agol Chemie O. Luginbühl AG, Niederwangen (Bern). – Die Warenangabe wird eingeschränkt auf **Bauehemisehe Produkte und ehemisehe Produkte für die grafisehe Industrie mit Ausnahme von Farhstoffen und Farben.** – Eingetragen den 8. September 1971.

244703 (SEVEN SEAS)
Culemborg AG, Zürich 6. – Die Warenangabe wird eingeschränkt auf **Bier, Ale und Porter.** – Eingetragen den 14. September 1971.

248037 (XENICALM)
Sandoz AG, Basel. – Die Warenangabe wird eingeschränkt auf **Arzneimittel, nämlieh Sedativa und Antiallerglea.** – Eingetragen den 14. September 1971.

248775 (FICIZYM)
Ravizza S.A., Lausanne (Vaud). – L'indication des produits est limitée à **Produit pharmaceutique favorisant la digestion.** – Enregistré le 6 septembre 1971.

249023 (REELEN)
Sekisui Kagaku Kogyo Kabushiki Kaisha, Osaka (Japon). – L'indication des produits est limitée à **Fils, eordes, ficelles, filets, tentes, bâches, saes; dentelles, tapis, paillassons, nattes, rideaux.** – Enregistré le 8 septembre 1971.

250067 (GLUTRIL)
F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel. – Die Warenliste wird eingeschränkt durch die Streichung der Angaben **Mittel zur Vertilgung von Unkraut und Ungeziefer.** – Eingetragen den 8. September 1971.

250743 (RESPOND)
Colgate-Palmolive Aktiengesellschaft, Zürich. – Die Warenangabe wird eingeschränkt auf **Mittel für die Körper- und Sehönheitspflege, ausgenommen Badezusätze.** – Eingetragen den 6. September 1971.

251476 (PENFLAVON)
Mepha AG, Neu-Aesch (Basel-Landschaft). – Die Warenangabe wird eingeschränkt auf **Pharmazeutische Spezialität, nämlich ein Cardiovaseularium.** – Eingetragen den 2. September 1971.

252676 (AGONOR)
Sandoz AG, Basel. – Die Warenangabe wird eingeschränkt auf **Arzneimittel, nämlich Psyehopharmaka.** – Eingetragen den 6. September 1971.

Beriehtigungen – Reetifications

246396. – Dr. E. Baeschlin AG, Winterthur 1 (Zürich). – Die Publikation der Marke wird wie folgt beriehtigt:

SPERSASCOPOLAMINE

Eingetragen den 13. September 1971.

252284 (NITROX)
Applied Materials Technology, Inc., Sunnyvale (Californie, USA). – La publieation de la marque susmentionnée est rectifiée par l'adjonction de l'indication suivante: **Revendieation de priorité: USA, 2 novembre 1970.** – Enregistré le 15 septembre 1971.

252546. – Intermetalcraft S.A., Muralto (Tessin). – Die Publikation der Marke wird wie folgt berichtigt:

WORLDWIDE NEW-LINE WATERLESS

Eingetragen den 13. September 1971.

252902 (ZENITH)
Bossart S.A., successeur de Bossart et Cie, Genève. – L'indication «... dans les bureaux de les entreprises» est rectifiée comme suit: **... dans les bureaux et les entreprises.** – Enregistré le 15 septembre 1971.

Lösehungen – Radiations

190035 (HAVILA)
Hans Haeberlin, Wila (Zürich). – Gelöscht am 6. September 1971 auf Ansuchen des Markeninhabers.

245391 (NOPREL)
Riom Laboratoires (société anonyme), **Riom** (Puy-de-Dôme, France). – Radiée le 8 septembre 1971 à la demande de la titulaire.

247279 (GYNOSEPT)
CRC Compagnia di Ricerca Chimiea S.A., Chiasso (Tessin). – Gelöscht am 13. September 1971 auf Ansuehen der Markeninhaberin.

250082 (FUNGISEPTIL)
«Medial» de Tolédo & Cie, Genève. – Radiée le 6 septembre 1971 à la demande de la titulaire.

250774 (SAROM)
Pebema di Marinella Peverelli, Chiasso (Tessin). – Radiée le 8 septembre 1971 à la demande de la titulaire.

252261 (TELECTRONIC)
Crypto Aktiengesellsehaft, Steinhausen (Zug). – Gelöscht am 10. September 1971 auf Ansuehen der Markeninhaberin.

Schutzverweigerungen von internationalen Marken in der Schweiz, August 1971
Refus de protection en Suisse de marques internationales, août 1971

1. Totale Schutzverweigerungen – Refus totaux

R 148558 (OLBAS)
R 149206 (LA SEMEUSE, fig.)
361215 (ZENITH + services)
364465 (SPLIT WEAVING)
365560 (EXCLUSIVAS QUIMIFAR)
366434 (Duotast)
366456 (SCELTO, fig.)
366527 (Z.E.OI.H.)
366707 (R... After Action... Satisfaction)
366728 (Le cuir a su vous séduire, saehez l'entretenir)
366754 (NET NAIL)
366867 (CLEARJEL)
366934 (fig.)
366965 (PIRU + services)
367031 (DM)
367045 (BIOMULL)
367169 («CORDON BLEU»)
367170 (CAPRI)
367226 (fig.)
367227 (fig.)
367259 (DRAVULTEEN)
367261 (eurobuilding Eb, services)
367268 (SAPPORO)
367270 (EUROVIV + services)
367271 (EUROGARE, services)
367279 (PICCOLO)
367361 (KOMPLET)
367367 (Zero)
367865 (VAT 22)
367904 (CRÉATIONS BABY RELAX)
367912 (TISSU H.M.)
367913 (TISSU HAUT-MODULE)
367931 (BABIMALT)
368012 (R.C. 003 LA CADIERE D'AZUR)
368046 (IZMIR)
368116 (SILVER)
368174 (FEDERAL)
368215 (BEAUVAL)
368216 (LE PICHET DE CORSE)
368222 (Logan's)
368258 (GIRATOR)
368349 (JET TOURS + services)
368362 (C.I.V.E. CENTRO INTERNAZIONALE VENDITORI, services)
368391 (Yachting Credit Card, fig., services)
368399 (PRINT-SUPER, fig.)
368400 (PRINT-FILM, fig.)
368421 (LE PARFUM IDÉAL)
368450 (murfor)
368451 (PORTO 13)
368469 (KocH, fig.)
368492 (ALLEN & COMPANY INCORPORATED, services)
367426 (ALGISEDAL)
367432 (Unicell)
367448 (SPEEDOGRAPH..., (fig.)
367459 (eurgal, fig. + services)
367460 (EURGAL + services)
367497 (Tele-Pilot)
367579 (GASTROCHEMI)
367622 (G-LOC)
367623 (DECORTUFT)
367686 (VINOMIEL)
367693 (HEPAKREBS)
367711 (LES CAHIERS DE L'INFORMATIQUE + services)
367752 (EL REAL DE MADRID)
367857 (ZWITSAL OLIVIA)
368517 (Jugend trainiert für Olympia, fig.)
368518 (fig.)
368547 (V.D.D.)
368556 (Boutique 77)
368562 (SELECTIE N.S. EXTRA)
368575 (GALERIE DE LA PEINTURE)
368710 (fig.)
368719 (CHARLES ASHLEY)
368720 (CHARLES HARLEY)
368721 (CHARLES BRENNAN)
368866 (COMPUTOUR + services)
368919 (PMT)
369549 (BIOMED)

2. Teilweise Schutzverweigerungen – Refus partiels

R 148310 (NITRAMONPHOS)
R 148329 (ZINKOCOLL)
R 148501 (OLD ENGLAND)
R 148615 (REAL COMPANHIA VELHA)
R 148631 (CURAÇAO PICON)
R 148634 (PIKINA)
R 148691 (VINHO DO PORTO CARAVELLA, fig.)
R 148776 (ANDROCALCION)
R 148844 (Jodalgina..., fig.)
R 148845 (VIT Porphyrin..., fig.)
R 148935 (Jodoformosol)
R 149009 (FOUGERES EMBAUMEES)
R 149149 («Calcium Diuretin»)
R 149150 («Jod-Calcium-Diuretin»)
R 149151 («Rhodan-Calcium-Diuretin»)
R 149154 (THEOJODIN)
R 149185 (Camphogen)
R 149186 (Normolaetol)
R 149187 (Lactonal)
R 149191 («Calcimellen»)
R 149268 (LECICARBON)
R 150183 (Maltostase)
R 150185 (Bio-Blockmalz)
R 150520 (... OREAL-HENNE..., fig.)
R 151492 (DIAMALTINE)
362773 (LA BOUTIQUERIE + services)
363234 (fig.)
366745 (COLOGEL)
366749 (... BOURSIN... FROMAGE..., fig.)
366755 (AIGLON, EAU DE TOILETTE..., fig.)
366756 (OFF-CIL)
366763 (THANASSISTANCE, services)
366764 (CAZANOVE..., Rhum Blanc..., fig.)
366848 (PETER BRAND, SARDINES A L'HUILE D'OLIVE..., fig.)
366849 (UNICASAFI, SARDINES A L'HUILE D'OLIVE, fig.)
366908 (NIVEA Creme)
366954 (DECOUVRIR, services)
367179 (onia, fig.)
367240 (Norgel)
367242 (Paniermehl, fig.)
367267 (CRISTALLERIES ROYALES DE CHAMPAGNE)
367283 (CHATEAU DE CHAMBORD)
367284 (alunion, services)
367286 (fig., services)
367287 (TREFICHROM)
367291 (ROYAL VISON)
367292 (LA GAULOISE..., fig.)
367365 (Portugal, fig.)
367366 (Portugal, fig.)
367374 (GIUSEPPE 1821 BELLENTANI, fig.)
367376 (GIUSEPPE 1821 BELLENTANI, fig. + services)
367409 (CIFALON NILON 6... FABRICAÇAO PORTUGUESA, fig.)
367410 (to-café Portugal, fig.)
367425 (BIOTHERMAL-KOMFORT, fig., services)
367451 (fig., services)
367452 (LITNYL, services)
367461 (TABOO, services)
367549 (BRAU AG-PARTY HELL)
367629 (TOBACCO TAPE BINDER, fig.)
367643 (VISONOL)
367680 (EUROCHANGE, fig.)
367740 (RALLY)
367751 (EUROS, fig.)
367824 (AMOGEL)
367829 (Ritter sport Vollmilch Trauben-Nuss.., fig)
367862 (ENZYPED)
367870 (HIBISPRAY)
367903 (YOUPI BOY'S BAR, services)
367925 (AGALADOG)
367930 (FLUTE DE PARIS, fig.)
367933 (VERAMINT)
367940 (CHAMPAGNE Monopole Green Top..., fig.)
367941 (CHAMPAGNE Monopole Red Top..., fig.)
367943 (COURVOISIER... COGNAC, fig.)
367944 (STRAND COSMETICS EUROPE)
367945 (margarine mitron..., fig.)
367955 (GODLMIX... DEUTSCHES ERZEUGNIS, fig.)
368002 (MONTED + services)
368007 (Stadium Portugal)
368019 (austrovit)
368024 (PIERRE, services)
368029 (EUROTRUSTEE, fig.)
368030 (EUROVALOR, fig.)
368031 (EUROMUTUAL, fig.)
368039 (TEMPOCKET, services)
368040 (TEMPOCKET, services)
368045 (vat, services)
368092 (Fixmentil)
368151 (JUDOR)
368211 (WEDREI, services)
368281 (... LA PILE LECLANCHÉ, fig.)
368352 (... 5 à sec, fig., services)
368355 (... neuf à sec, fig., services)
368356 (... 5 à sept, fig., services)
368359 (LA VIEILLE MAIRIE, CALVADOS..., fig.)
368382 (CHRISTIAN HALS, services)
368414 (Rectosept)
368416 (REVETOX, services)
368417 (MATOX, services)
368465 (PETROFRANCE, fig.)
368516 (SPIEGELAU KRISTALL W. GERMANY, fig.)
368551 (DENTAZYM)
368568 (agraliquid)
368593 (Donau)
368630 (REGAPLAST)
368670 (vitamine C 1000 Midy..., fig.)
368675 (Prim SIROP DE CITRON..., fig.)
368676 (Prim SIROP DE FRAISE..., fig.)
368677 (Prim SIROP DE FRAMBOISE..., fig.)
368678 (Prim SIROP DE GRANADINE..., fig.)
368679 (Prim SIROP DE CASSIS..., fig.)
368680 (Prim SIROP DE MENTHE..., fig.)
368681 (Prim SIROP D'ANIS..., fig.)
368682 (Prim SIROP DE GROSEILLE..., fig.)
368683 (Prim SIROP «BITTER»..., fig.)
368713 (ALG-A-LINE)
368727 (LA CHICA)
368788 (mabo MAGNETIC, fig.)
368915 (domistyle, fig., services)
369002 (KAHLA duett, fig.)
369082 (couleurs GERARD, fig.)
369084 (ROLITETRA-CYKLIN SPOFA)
369094 (CM 1814... GERMANY, fig.)
369261 (BOULE d'OR FILTRE..., fig.)
369415 (ERBAZOO... CARLO ERBA, fig.)
369494 (Kukident, fig.)
369500 (ELEGANTIA CHINCHILLA)

Wlderruf von totalen Schutzverweigerungen von internationalen Marken
Révocation de refus totaux de marques internationales

364951 (Nuts, fig.) erfolgt am 2. September 1971 nach Einschränkung der Warenangabe

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Postanweisungen nach dem Ausland und internationale Einzahlungsscheine

Mandats de poste pour l'étranger et mandats de versements

Unverbindliche Umrechnungskurse ab 1. Oktober 1971
Taux de conversion sans engagement à partir du 1er octobre 1971

Beträge unter 1000 Franken – Montants inférieurs à 1000 francs

	Fr.		
Algerien/Algérie	84.60	=	100 Dinars algériens (DA)
Argentinien/Argentine	82.60	=	100 pesos
Belgien/Belgique	8.43	=	100 fr. belges (fr.)
Dänemark/Danemark	55.25	=	100 cour. (Kr.)
Deutschland, Bundesrepublik (Westdeutschland) und Westsektoren von Berlin/Allemagne, république fédérale (Allemagne occidentale) et secteurs occidentaux de Berlin	120.20	=	100 Deutsche Mark
Finnland/Finlande	97.—	=	100 nouv. marks (nmk.)
Frankreich usw./France, etc.	74.70	=	100 francs français
Grossbritannien usw./Grande-Bretagne, etc.	9.95	=	1 Sterling (£)
Guinea/Guinée	1.72	=	100 fr. guinéens (fg.)
Indien/Inde	9.95	=	1 Sterling (£)
Irland (Eire)/Irlande (Eire)	9.95	=	1 Sterling (£)
Island/Islande	4.70	=	100 cour. (Kr.)
Italien/Italie	—.6580	=	100 Lire (L)
Japan/Japon	1.20	=	100 yen
Jugoslawien/Yougoslavie	27.40	=	100 N. Dinars
Kanada/Canada	3.98	=	1 Dollar ($)
Kolumbien/Colombie	4.02½	=	1 Dollar ($)
Libanon/Liban	4.02½	=	1 Dollar ($)
Luxemburg/Luxembourg	8.43	=	100 fr. luxemb. (fr.)
Marokko/Maroc	82.60	=	100 Dirhams (DH)
Niederlande/Pays-Bas	117.90	=	100 florins (fl.)
Norwegen/Norvège	58.55	=	100 cour. (Kr.)
Oesterreich/Autriche	16.50	=	100 Schilling (S)
Portugal/Portugal	14.90	=	100 escudos ($)
Schweden/Suède	79.50	=	100 cour. (Kr.)
Spanien/Espagne	5.85	=	100 Pesetas
Südafrikanische Republik/République de l'Afrique du Sud	5.74	=	1 Rand
Tschechoslowakei/Tchécoslovaquie	57.45	=	100 cour. (Kr.)
Tunesien/Tunisie	7.86	=	1 Dinar tunisien (D.TU.)
Vatikanstaat/Vatican (Etat du)	—.6580	=	100 Lire (L)
Vereinigte Staaten von Amerika usw./Etats-Unis d'Amérique, etc.	4.02½	=	1 Dollar ($)

Beträge von 1000 Franken und mehr – Montants de 1000 francs et plus

Algerien/Algérie	84.35	=	100 Dinars algériens (DA)
Belgien/Belgique	8.40	=	100 fr. belges (fr.)
Dänemark/Danemark	55.—	=	100 cour. (Kr.)
Deutschland, Bundesrepublik Allemagne, république fédérale	119.85	=	100 Deutsche Mark
Finnland/Finlande	96.70	=	100 nuov. marks (nmk.)
Italien/Italie	—.6560	=	100 Lire (L)
Luxemburg/Luxembourg	8.40	=	100 fr. luxemb. (fr.)
Niederlande/Pays-Bas	117.50	=	100 florins (fl.)
Oesterreich/Autriche	16.45	=	100 Schilling (S)
Schweden/Suède	79.25	=	100 cour. (Kr.)
Spanien/Espagne	5.[illegible]3	=	100 Pesetas

230. 2. 10. 71

Auslandspostüberweisungsdienst

Service international des virements postaux

Unverbindliche Umrechnungskurse ab 1. Oktober 1971
Cours de conversion sans engagement, dès le 1er octobre 1971

Algerien/Algérie	100 Dinars	=	Fr. 82.30
Belgien/Luxemburg Belgique/Luxembourg	100 Fr. belg.	=	Fr. 8.46
Dänemark/Danemark	100 Kronen	=	Fr. 54.85
Deutschland/Allemagne	100 DM	=	Fr. 120.35
Frankreich/France	100 FF	=	Fr. 72.10
Grossbritannien und Nordirland/ Grande-Bretagne et Irlande du Nord	1 £ Sterl.	=	Fr. 9.88
Italien/Italie	100 Lire	=	Fr. –.65[20]
Japan/Japon	100 Yen	=	Fr. 1.20
Marokko/Maroc	100 DH	=	Fr. 80.30
Niederlande/Pays-Bas	100 Florins	=	Fr. 118.45
Norwegen/Norvège	100 Kronen	=	Fr. 58.15
Oesterreich/Autriche	100 Schilling	=	Fr. 16.49
Schweden/Suède	100 Kronen	=	Fr. 79.15

Chèques postaux, adhésions

Postcheckverkehr, Beitritte

Forsetzung – Suite

Ipsach: Begré-Winkelmann Marie Schweizer Union (SUVUS) 25-4082.
L'Isle: Bonche Claude Mlle 10-30414. – Gruaz Eric 10-52021.
Jona: Gerichtspräsidium Seebezirk Dr. O. Bättig 90-1197.
Kappelen: Moeri Anna Frau 30-62983.
Kerns: Flück Leo Landw. Maschinen 60-41094. – von Rotz Walter 60-41081.
Kilchberg (ZH): Nauli V. Kaufmann 80-70108.
Kirchberg (BE): Baumberger P. Tankrevisionen und Kathodenschutzanlagen 34-2154. – Bütikofer Marcel Gemeindeschreiber 34-5197.
Kleinwangen: Kunz Josef Malergeschäft 60-3895.
Kloten: Gerber Walter Bauingenieur 80-70120. – Monn-Kiwak Gertrud 80-84560.
Knonau: von Siebenthal Walcr Auto- und Motorrad-rep. und Service 80-43077. – Zsolt-Toth Horkay 80-70116.
Kradolf: Fussball-Club Kradolf-Schönenberg 85-6077.
Kriens: Baldauf Hansrucdi 60-41067. – Fischer Otto Bäckerei Lebensmittel 60-2783. – Huber-Siegrist Albert 60-41076. – Planzer Josef 60-41061. – Stadelmann Walter 60-62063.
Kronbühl: Leo-Caduff Philipp u. Margrit 90-31986.
Küsnacht (ZH): Marti Markus Dr. med. dent. 80-20290.
Küssnacht am Rigi: Römer August 60-41042.
Kyburg: Wettstein's Erben Fritz Billikon 84-1555.
Lausanne: Action nationale contre l'emprise et la surpopulation étrangères 10-4942. – Ballif Jacqueline 10-52019. – Benveniste Michel 10-30406. – Blanc Alice 10-30459. – Boissonnas Hugues ing. dipl. Epul 10-30470. – Borboën Camille Mme 10-30454. – Bossard Kurt 10-28331. – Bovigny-Aebi Roland comptable 10-30428. – Brunner Marlise 10-52023. – Buchs Eliane directrice 10-30460. – Caccia Marguerite 10-30399. – Chapuis Madeleine Mme 10-30398. – Chapuisat François empl. de commerce 10-30411. – Clerc Hélène Mlle 10-52017. – Comesta SA 10-1833. – Conne Jeanne Mme Vve empl. de commerce 10-30419. – Constantinescu Ioana 10-50446. – Cox Hermina Mlle 10-50906. – Dammköhler Gunter et Rosemarie 10-30440. – Decollogny Odette Mme institutrice 10-30412. – Decorvet Gilbert 10-30407. – Durussel-Raaflaub Ami et Marthe 10-42811. – Dutoit Raymond et Viviane M. et Mme 10-30416. – Duvaud Jacky tapissier peintre 10-30468. – Ehrli Madeleine 10-30384. – Favre Alfred empl. CFF 10-42815. – Favre-Buttex Louis retraité SI 10-30382. – Femasa SA 10-7569. – Fleury Geneviève 10-50515. – Gardiol André prof. 10-30450. – Gehret Gisèle 10-52022. – Gex Marcel et Denise conducteur hélio 10-30461. – Giavina Pierre 10-52024. – Goffi Roberto 10-30401. – Gremion Colette Mlle 10-52015. – Grillet Catherine Mlle 10-52018. – Groupe machiniste Fobb 10-13713. – Haslebacher Max 10-30387. – Jaccoud Gilbert et Françoise fondé de pouvoirs 10-30371. – Jacquat Claude nickeleur 10-42794. – Jirousek Jaroslav Dr. ing. SIA 10-30426. – Jovanovic Milica 10-52027. – Kummer Jean-Pierre et Denise 10-30448. – Laboratoire d'analyses cliniques ABC Mme Th. Scoundrianos 10-16684. – Levintoff Léonid 10-29056. – Loetscher-Roux Mady 10-30380. – Maceska Rudolf 10-28879. – Mamin Rodolphe maître professionnel 10-30425. – Marini Alexandre 10-30437. – Martig Jean 10-30438. – Menna Joseph prof. 10-30410. – Michelet Béatrice Mme 10-52014. – Monbaron Maurice économiste 10-30326. – Naymark Michel fonct. CFF 10-42814. – Niederer Paul 10-42812. – Nydegger Madeleine 10-52016. – Oesch Bruno et Jocelyne 10-30421. – Perrin Daniel mécanicien 10-30462. – Petoud Gilda Mlle 10-52020. – Pidoux Alain 10-20231. – Purnode Anny Mlle graphiste 10-30372. – Recart Gabrielle Mme 10-30444. – Renard-Thys Serge G. 10-30452. – Rochat Michel dessinateur 10-30449. – Rollinet Maurice représentant 10-30367. – Rothen Aloïs et Marguerite 10-28543. – Sanchez Victor atelier de perruques 10-8846. – Sandoz-Sordet Eric et Marianne 10-30370. – Savary Daniel comptable 10-30436. – Schumacher Hermann et Thérèse 10-30427. – Schwaar Louis 10-30420. – Société pour recherches scientifiques et chimiques SA 10-2828. – Soutien 10-15916. – Stockmann Patricia 10-52013. – Sukösd Kinga 10-30386. – Torrenté Charles concierge 10-30391. – Trisconi-Zanolo Bernard gérant LO 10-30408. – Tschopp Philippe 10-30439. – Vaucher-Bressler Albert vendeur 10-30393. – Werren Roger carrossier 10-30458. – Wunderlith SA produits chimico-techniques 10-3307.

Fortsetzung siehe n. Nr. – Suite voir pr. N°

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.
Rédaction: Div. du commerce du Départ. féd. de l'économie publ., Berne.

Mech. Eisenwarenfabrik AG, Kempten ZH

71. ordentliche Generalversammlung

Samstag, den 16. Oktober 1971, 18 Uhr, im Hotel «Ochsen», Kempten.

Traktanden: Die statutarischen.

Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Bericht der Kontrollstelle und der Jahresbericht liegen ab 4. Oktober 1971 im Büro unserer Gesellschaft zur Einsichtnahme auf.

Kempten ZH, den 1. Oktober 1971 **Der Verwaltungsrat**

Société d'Expansion Touristique SA - SET SA 1823 Glion sur Montreux

Convocation

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le 15 octobre 1971, à 16 h., à l'Hôtel Arnold à Sierre

Ordre du jour:

1° Procès-verbal de l'assemblée générale ordinaire du 4 décembre 1970.
2° Rapport de gestion de l'exercice 1970/1971.
3° Comptes et rapport de l'organe de contrôle pour le même exercice.
4° Décharge au conseil d'administration de sa gestion et à l'organe de contrôle de son mandat.
5° Nomination d'un nouvel administrateur.
6° Renouvellement du mandat de l'organe de contrôle pour trois ans.
7° Budget pour l'exercice 1971/1972.
8° Divers et propositions individuelles.

Glion sur Montreux, le 2 octobre 1971 **Le conseil d'administration**

Société d'Expansion Touristique de Zinal SA - SET - Zinal SA, et Société des Hôtels de Zinal SA - SET SA, 1823 Glion sur Montreux

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le 15 octobre 1971, à 18 h., à l'Hôtel Arnold, à Sierre.

Ordre du jour:

1° Procès-verbal de l'assemblée générale ordinaire du 4 décembre 1970.
2° Rapport de gestion de l'exercice 1970/1971.
3° Comptes et rapport de l'organe de contrôle pour le même exercice.
4° Décharge au conseil d'administration de sa gestion et à l'organe de contrôle de son mandat.
5° Renouvellement du mandat des administrateurs pour trois ans.
6° Renouvellement du mandat de l'organe de contrôle pour trois ans.
7° Budget pour l'exercice 1971/1972.
8° Divers et propositions individuelles.

Glion sur Montreux, le 2 octobre 1971 **Le conseil d'administration**

Monte-Pente de Corbetta SA, Châtel-St-Denis

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le samedi 23 octobre 1971, à 16 h., à l'hôtel des XIII Cantons, à Châtel-St-Denis.

Tractanda statutaires.

Le bilan et le compte de pertes et profits, ainsi que le rapport des contrôleurs, seront à disposition des actionnaires 10 jours avant l'assemblée.
Les cartes d'admission seront délivrées jusqu'au 22 octobre au plus tard auprès de la Banque Populaire Suisse et de la Banque de l'Etat de Fribourg, agences de Châtel-St-Denis, sur présentation des titres ou d'un certificat de dépôt.

Le conseil d'administration

Gryss Holding SA, Fribourg

L'assemblée générale ordinaire

est convoquée pour le **15 octobre 1971, à 11 h., à Fribourg, à l'Hôtel de la Rose, 179, Place Notre-Dame.**

Ordre du jour:

1° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1970/1971.
2° Rapport des contrôleurs.
3° Votations sur l'approbation des comptes.
4° Décharge à l'administration pour sa gestion.
5° Nominations statutaires.
6° Divers.

Le bilan et le compte profits et pertes au 30 juin 1971 ainsi que le rapport des contrôleurs seront déposés au siège social à Fribourg dès le 5 octobre 1971.
Les cartes d'admission à l'assemblée peuvent être retirées au siège de la société, moyennant justification de la qualité d'actionnaire.

Fribourg, le 29 septembre 1971

Gryss Holding SA
Pour le conseil d'administration:
Le président: **O. Rey**

Gran Garage SA, Lugano

I Signori azionisti sono convocati in

assemblea generale ordinaria

per martedì 12 ottobre 1971, alle ore 10, presso lo studio legale Filippini-Moor-Timbal, Piazza Cioccaro 7, Lugano.

Ordine del giorno:

1° Relazione del consiglio di amministrazione e presentazione del bilancio e del conto perdite e profitti al 31 dicembre 1970.
2° Rapporto del revisore per l'esercizio 1970.
3° Approvazione del conto perdite e profitti e scarico al consiglio di amministrazione.
4° Rapporti della società con la Tecnauto SA.
5° Nomine statutarie.
6° Eventuali.

Il bilancio, il conto perdite e profitti e il rapporto di revisore sono visibili presso la sede della società a partire dal 2 ottobre 1971.

Zu verkaufen

BULL Lochkarten-Sortiermaschine

Typ D 1

42 000 Karten pro Stunde, elektron. Steuerung, 14 Ablagefächer, wenig gebraucht, in einwandfreiem Zustand, günstiger Preis.

Ad. Fischer AG, Aarau
Tel. (064) 22 32 10

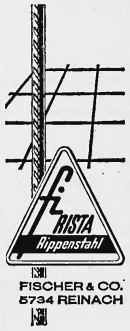
Sehr günstig abzugeben
grosse **Ladeneinrichtung**
praktisch für alles geeignet, eine
Stielow-X Adressiermaschine
sowie ein
Papierschneideapparat Hansa und ein
Buchbindeapparat Planax mit Zubehör

Auskunft von 8-18 Uhr **Tel. 01/44 79 55**

Ihr Apotheker und Drogist empfehlen Ihnen:

MALEX

das beliebte, rasch und nachhaltig wirkende Pulver (auch in Tablettenform) bei Kopfweh, Zahnweh, Neuralgie und Migräne, Hexenschuß, Rheuma-Gliederschmerzen, Kopfweh bei Föhn, Monatsschmerzen, Erkältung, Grippe, Fieber. Malex gehört in jede Hausapotheke. Beliebtes Supermeda-Präparat von Dr. J. v. Vintschger.



Günstig zu verkaufen:

Kaltgewalzte Feinbleche SP/D

ca. 10 t 0,55 x 1020 x 2040 mm
ca. 30 t 0,62 x 1000 x 2000 mm
ca. 25 t 0,87 x 1000 x 2000 mm

Otto Näf AG, Postfach, 8023 Zürich
Tel. (051) 88 12 59/88 29 86.

Inserate erschliessen den Markt